叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 来自犹他州的三只新海狸(three New Beavers From Utah) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

来自犹他州的三只新海狸(Three New Beavers from Utah)

[θriː]	[nuː]	['biːvərz]	[frʌm; frəm]	['juːˌtɑː]
Three	**New**	**Beavers**	**from**	**Utah**
三	新的	海狸	从	犹他州

来自犹他州的三只新海狸

[baɪ]
By
经过

经过

['stiːvən]	[diː] .	[dʊ'rænt]	[ænd; ənd]	['hærəld]	[es] .	[kreɪn]
STEPHEN	**D** .	**DURRANT**	**and**	**HAROLD**	**S** .	**CRANE**
斯蒂芬	D .	杜兰特	和	哈罗德	S .	起重机

斯蒂芬·D·杜兰特和哈罗德·S·克雷恩

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]	['kænzəs]	[prbli'keiʃnz]
University of	**Kansas**	**Publications**
大学 的	堪萨斯州	出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]	['nætʃ(ə)rəl]	['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of	**Natural**	**History**
博物馆 的	自然的	历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm]	[wʌn] ,	[noʊ] .	- ,	[piː'piː] .
Volume	**1 ,**	**No . 20 ,**	**pp**	**.**
体积	1 ,	不 . - ,	pp	.

第 1 卷，第 20 期，第 10 页

- - - ,	['sɛvən]	[fɪgz] .
407 - 417 ,	**7**	**figs .**
- - - ,	7	无花果 .

407-417，7 图。

[ɪn]	[tekst]
in	**text**
在	文本

文本

[dɪ'sembər]	- , -
December	**24 , 1948**
十二月	- , -

1948年12月24日

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]	['kænzəs]
University of	**Kansas**
大学 的	堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1948
LAWRENCE1948
LAWRENCE1948

劳伦斯1948

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenərd] , ['edwərd][eɪtʃ] . ['teilə]

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	,	A	.	Byron	Leonard	,	Edward	H	.	Taylor
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	,	一个	.	拜伦	伦纳德	,	爱德华	H	.	泰勒

编辑：E·雷蒙德·霍尔（主席）、A·拜伦·伦纳德、爱德华·H·泰勒

['vɑːljəm] [wʌn] , [noʊ] . - , [piː'piː] .

Volume	1	,	No	.	20	,	pp	.
体积	1	,	不	.	-	,	pp	.

第 1 卷，第 20 期，第 10 页

- - - , ['sɛvən] [fɪgz] .

407	-	417	,	7	figs	.
-	-	-	,	7	无花果	.

407-417，7 图。

[ɪn][tekst]

in	text
在	文本

文本

[dɪ'sembər] - , -

December	24	,	1948
十二月	-	,	-

1948年12月24日

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]

Lawrence	,	Kansas
劳伦斯	,	堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]

PRINTED	BY
打印	经过

印刷者

['fɝːd] [vɔɪlənd] , ['dʒunjɝ] . , [steɪt] ['prɪntər]

FERD	VOILAND	,	JR	.	,	STATE	PRINTER
费尔德	沃兰德	,	JR	.	,	状态	打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS194822 - -

TOPEKA	,	KANSAS194822	-	3716
托皮卡	,	KANSAS194822	-	-

堪萨斯州托皮卡 194822-3716

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	409	]
[	页	-	]

[第409页]

[θriː] [nuː] ['biːvərz] [frʌm; frəm]['juːˌtɑː]

Three	New	Beavers	from	Utah
三	新的	海狸	从	犹他州

来自犹他州的三只新海狸

[baɪ]
By
经过

经过

['stiːvən] [diː] . [dʊ'rænt] [ænd; ənd] ['hærəld] [es] . [kreɪn]
STEPHEN D . DURRANT AND HAROLD S . CRANE
斯蒂芬 D . 杜兰特 和 哈罗德 S . 起重机

斯蒂芬·D·杜兰特和哈罗德·S·克雷恩

[ðə; ði] [ˌsʌbspi'sifik] [aɪ'dentəti][ʌv; əv] ['biːvərz] [frʌm; frəm]['juːˌtɑː] [siːmz] ['nevər][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn]
The subspecific identity of beavers from Utah seems never to have been
这 亚种 身份 的 海狸 从 犹他州 似乎 绝不 到 有 到过
['kerfəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
carefully investigated .
小心 调查 .

犹他州海狸的亚种身份似乎从未被仔细研究过。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] ['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['ænɪmlz]
With the exception of the name Castor canadensis repentinus applied to animals
和 这 例外 的 这 姓名 卡斯托尔 加拿大 - 应用 到 动物
[frʌm; frəm]['zaɪən][ænd; ənd] - ['kænjənz][baɪ] - (- :
from Zion and Parunuweap canyons by Presnall (1938 :
从 锡安 和 - 峡谷 经过 - (- :

除了 Presnall (1938) 将 Castor canadensis repentinus 这个名称用于描述来自锡安峡谷和帕鲁努维普峡谷的动物之外：

-) , [ɔːl] ['ʌðər] ['raɪtɚz] [frʌm; frəm] - [ʌn'tɪl][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [hæv; həv] [juːst] [fɔːr; fər] ['ænɪmlz]
14) , all other writers from 1897 until the present time , have used for animals
-) , 全部 其他 作家 从 - 直到 这 展示 时间 , 有 用过的 为了 动物
[frʌm; frəm]['juːˌtɑː] ,
from Utah ,
从 犹他州 ,

14)，从1897年至今的所有其他作家都用犹他州的动物来指代这些动物，

[ðə; ði] [neɪm] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - ['mɝːnz] , [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]
the name combination Castor canadensis frondator Mearns , the type of which is
这 姓名 组合 卡斯托尔 加拿大 - 米恩斯 , 这 类型 的 哪个 是
[frʌm; frəm]['sɔnərə] , ['meksɪkoʊ] .
from Sonora , Mexico .
从 索诺拉 , 墨西哥 .

名称组合为 Castor canadensis frondator Mearns，其模式标本产自墨西哥索诺拉州。

['stʌdi] [ʌv; əv] ['spesimənz] [ʌv; əv] ['biːvərz] [frʌm; frəm]['juːˌtɑː] , [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv]
Study of specimens of beavers from Utah , accumulated in the collections of
学习 的 标本 的 海狸 从 犹他州 , 积累 在 这 收藏 的
[ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv] ,
the Museum of Zoölogy ,
这 博物馆 的 动物学 ,

对犹他州海狸标本的研究，这些标本收藏于动物学博物馆。

[juːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['juːˌtɑː] , [pruːvz] [ðiːz] ['ænɪmlz] [tuː; tə][biː; bi][fɑːr] [mɔːr] ['veriəb(ə)l][ðæn; ðən]
University of Utah , proves these animals to be far more variable than
大学 的 犹他州 , 证明 这些 动物 到 是 远的 更多的 多变的 比
['fɔːrmərli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,
formerly supposed ,
以前 据称 ,

犹他大学的研究证明，这些动物的变异性远比之前认为的要大得多。

[ænd; ənd][dis'kləuziz][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [θri:] [ˌhɪðər'tu:] [ˌʌn'neɪmd] [kaɪndz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [neɪmd]

and	discloses	the	existence	of	three	hitherto	unnamed	kinds	,	which	are	named
和	披露	这	存在	的	三	迄今为止	无名氏	种类	,	哪个	是	命名

[ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'ləʊ] .

and	described	below	.
和	描述	以下	.

并揭示了三种此前未命名的种类，下面将对这三种种类进行命名和描述。

[wi:; wi] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ɪn] [prə'pəuzɪŋ] [nu:] [neɪmz] [fɔ:r; fər] [ə'merɪkən] ['bi:vərz]

We	recognize	the	need	for	caution	in	proposing	new	names	for	American	beavers
我们	认出	这	需要	为了	警告	在	提议	新的	姓名	为了	美国人	海狸

,

,

,

我们认识到在为美洲海狸提出新名称时需要谨慎行事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [træn'splæntɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm][wʌn] ['wɔ:tərʃed] [tu:; tə] [ə'nʌðər]

because	the	transplanting	of	these	animals	from	one	watershed	to	another
因为	这	移植	的	这些	动物	从	一	分水岭	到	其他

[meɪ] [hæv; həv] [pər'mɪtɪd] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['eriə] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [dʒə'netɪkli] ,

may	have	permitted	the	animals	of	a	given	area	to	change	genetically	,
可能	有	允许	这	动物	的	一个	给定	区域	到	改变	基因	,

因为将这些动物从一个流域移植到另一个流域，可能导致特定区域的动物发生基因改变。

[seɪ] , [θru:] [ˌhaɪbrɪdə'zeɪʃn] , [ænd; ənd] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][hæv; həv] ['ɔ:ltərd] [ðə; ði] [ˌdʒi:ə'græfɪk]

say	,	through	hybridization	,	and	may	also	have	altered	the	geographic
说	,	通过	杂交	,	和	可能	还	有	已修改	这	地理

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [kaɪndz] .

distribution	of	the	several	kinds	.
分配	的	这	一些	种类	.

例如，通过杂交，也可能改变了几种物种的地理分布。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:ˌtɑ:] [steɪt] [fɪʃ] [ænd; ənd] [geɪm] [kə'mɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [ə'ʃʊrd] [ˌju: 'es]

The	officials	of	the	Utah	State	Fish	and	Game	Commission	have	assured	us
这	官员	的	这	犹他州	状态	鱼	和	游戏	委员会	有	保证	我们

[ðæt] [sʌtʃ] ['træns,plænt][hæv; həv][nɑ:t] [ə'kɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['eriəz] [wer] [ði:z] [θri:] [nu:] [kaɪndz]

that	such	transplants	have	not	occurred	in	the	areas	where	these	three	new	kinds
那	这样的	移植	有	不是	发生	在	这	区域	在哪里	这些	三	新的	种类

[ɑ:r; ər] [faʊnd] ,

are	found	,
是	成立	,

犹他州渔猎委员会的官员向我们保证，在这三种新物种发现的地区，尚未发生此类移植事件。

[ænd; ənd] ['fɜ:rðər] [ðæt] ['noʊwer] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [hæv; həv]['træns,plænt] [bɪn] [meɪd] [frʌm; frəm][wʌn]

and	further	that	nowhere	in	the	state	have	transplants	been	made	from	one
和	更远	那	无处	在	这	状态	有	移植	到过	制成	从	一

['meɪdʒər] ['dreɪnɪdʒ] ['sɪstəm] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ;

major	drainage	system	to	another	;
主要的	引流	系统	到	其他	;

此外，该州任何地方都没有进行过从一个主要排水系统到另一个主要排水系统的移植；

[sʌtʃ] ['træns,plænt][æz; əz][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [wɜ:r; wər]['oʊnli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['meɪdʒər] ['dreɪnɪdʒ]

such	transplants	as	have	been	made	were	only	within	the	same	major	drainage
这样的	移植	作为	有	到过	制成	是	仅有的	之内	这	相同的	主要的	引流

['sɪstəm] .

system	.
系统	.

已进行的移植手术仅限于同一主要排水系统内。

[ðə; ði]['kæpɪtəlaɪzd]['kʌlər][tɜːrmz][juːst][ɪn][ðɪs]['peɪpər][ɑːr; ər]['æftər]['rɪdʒˌweɪ] , ['kʌlər]['stændərdz]

The	capitalized	color	terms	used	in	this	paper	are	after	Ridgway	,	Color	Standards
这	资本化	颜色	条款	用过的	在	这	纸	是	后	里奇韦	,	颜色	标准

[ænd; ənd]['kʌlər][nə'menklətʃərˌnoʊmənkleɪtʃər] ,

and	Color	Nomenclature	,
和	颜色	命名法	,

本文中使用的颜色术语均采用 Ridgway 的《颜色标准和颜色命名法》中的大写字母标注。

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , - .

Washington	,	D	.	C	.	,	1912	.
华盛顿	,	D	.	C	.	,	-	.

华盛顿特区，1912年。

[ɔːl] ['meʒərmənts] [ɑːr; ər][ɪn] ['milimiːtəz] .

All	measurements	are	in	millimeters	.
全部	测量	是	在	毫米	.

所有尺寸单位均为毫米。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][fɔːr; fər]

We	are	indebted	to	the	officials	of	the	United	States	National	Museum	for
我们	是	负债累累	到	这	官员	的	这	团结的	各州	国家的	博物馆	为了

[ðə; ði][loʊn][ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [mə'tɪriəlz] .

the	loan	of	comparative	materials	.
这	贷款	的	比较	材料	.

我们非常感谢美国国家博物馆的官员们借给我们对比资料。

['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs]['pælɪdəs] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz]

Castor	canadensis	pallidus	new	subspecies
卡斯托尔	加拿大	苍白球	新的	亚种

加拿大河狸淡色亚种

[taɪp] . — ['fiːmeɪl] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [skɪn][ænd; ənd] [skʌl] , ['nʌmbər] - , [mju'ziːəm][ʌv; əv] ,

Type	.	—	Female	,	adult	,	skin	and	skull	,	number	719	,	Museum	of	Zoölogy	,
类型	.	—	女性	,	成人	,	皮肤	和	颅骨	,	数字	-	,	博物馆	的	动物学	,

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['juːˌtɑː] ;

University	of	Utah	;
大学	的	犹他州	;

模式标本——雌性，成年，皮张和头骨，编号 719，犹他大学动物学博物馆；

[lɪn] ['kænjən] , ['sɛvən] , - [ɛf tiː] . , ['bɑːksˌɛldər] ['kaʊnti] , ['juːˌtɑː] ; [sep'tembər] ['sɛvən] , - ;

Lynn	Canyon	,	7	,	500	ft	.	,	Boxelder	County	,	Utah	;	September	7	,	1932	;
林恩	峡谷	,	7	,	-	英尺	.	,	美洲槭	县	,	犹他州	;	九月	7	,	-	;

[kə'lektɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['nuːbi] .

collected	by	W	.	W	.	Newby	.
集	经过	W	.	W	.	纽比	.

犹他州博克斯埃尔德县林恩峡谷，海拔 7,500 英尺；1932 年 9 月 7 日；由 WW Newby 采集。

[reɪndʒ] . — [noʊn] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði][ræft] ['rɪvər] ['maʊntnz] .

Range	.	—	Known	only	from	the	Raft	River	Mountains	.
范围	.	—	已知	仅有的	从	这	筏	河	山脉	.

分布范围——仅见于拉夫特河山脉。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [saɪz] [smɔːl] ; [teɪl][ænd; ənd][haɪnd] [fʊt] [ʃɔːrt] ([siː] ['meʒərmənts]) .

Diagnosis	.	—	Size	small	;	tail	and	hind	foot	short	(	see	measurements	)	.
诊断	.	—	尺寸	小的	;	尾巴	和	后	脚	短的	(	看	测量	)	.

诊断结果——体型偏小；尾巴和后脚较短（见测量结果）。

['kʌlər] ([taɪp]) : [peɪl] , ['ʌpər] [pɑ:rts]['ju:nɪfɔ:rmli] ['ɒkrəʃəs] - [bʌf] ; ['ʌndəfə:] [snʌf] [braʊn] ;
Color (type) : Pale , upper parts uniformly Ochraceous - Buff ; underfur Snuff Brown ;
颜色 (类型) : 苍白 , 上 部分 均匀地 赭色 - 巴夫 ; 底毛 鼻烟 棕色的 ;
['ʌndəpɑ:t] ['ju:nɪfɔ:rmli] [laɪt] [bʌf] ,
underparts uniformly Light Buff ,
下半身 均匀地 光 巴夫 ,

颜色（类型）：浅色，上体均匀呈赭黄色；底毛呈灰褐色；下体均匀呈浅黄色，

['greɪdɪŋ] [tu:; tə] [laɪt] ['ɒkrəʃəs] - [bʌf] [æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv][teɪl] ; ['ʌndəfə:] [laɪt] [dræb] ; [frʌnt]
grading to Light Ochraceous - Buff at base of tail ; underfur Light Drab ; front
等级 到 光 赭色 - 巴夫 在 根据 的 尾巴 ; 底毛 光 单调 ; 正面
[ænd; ənd][haɪnd] [fi:t] [laɪt] ['ɒkrəʃəs] - [bʌf] .
and hind feet Light Ochraceous - Buff .
和 后 脚 光 赭色 - 巴夫 .

尾巴根部逐渐过渡为浅赭色-淡黄色；底毛为浅灰褐色；前脚和后脚为浅赭色-淡黄色。

[skʌl] :
Skull :
颅骨 :

颅骨:

['rɑ:strəm] [ʃɔ:rt] ; ['neɪzəlz] [brɔ:d] ([bredθ]
Rostrum short ; nasals broad (breadth
主席台 短的 ; 鼻音 广阔 (宽度

喙短；鼻骨宽（宽度）

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 410]
[页 -]

[第410页]

['ævərɪdʒɪŋ] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ]) , [kən'strɪktɪd] [ˌpɑ'stɪriərli] [ænd; ənd] ['berli] [prə'dʒektɪŋ]
averaging 54 per cent of length) , constricted posteriorly and barely projecting
平均值 - 每 中心 的 长度) , 收缩 后方 和 仅仅 投影
[ˌpɑ'stɪriərli] [bɪ'jɑ:nd] [ˌpri:mæk'sɪli:] ;
posteriorly beyond premaxillae ;
后方 超过 前颌骨 ;

平均长度为 54%），后部收缩，几乎不向后突出于前颌骨之外；

[ˌzaɪgə'mætɪk]['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz][roʊ'bʌst] , [bʌt; bət][nɑ:t] ['waɪdli] ['spredɪŋ] ([ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] - [pər]
zygomatic arches robust , but not widely spreading (zygomatic breadth 77 per
颧骨 拱门 强壮的 , 但 不是 广泛 传播 (颧骨 宽度 - 每
[sent] [ʌv; əv]['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ]) ;
cent of basilar length) ;
中心 的 基底 长度) ;

颧弓粗壮，但并不宽阔（颧弓宽度占基长的 77%）；

['mæstɔɪd] [bredθ] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ; [ˌæntərəʊ'lætərəl]['mɑ:rdʒɪn][ʌv; əv]['ɔ:rbɪt]
mastoid breadth 73 per cent of zygomatic breadth ; anterolateral margin of orbit
乳突 宽度 - 每 中心 的 颧骨 宽度 ; 前外侧 利润 的 轨道
['nærəʊ] ([sɪks] . [ˌtu:'tu:]) ;
narrow (6 . 2) ;
狭窄的 (6 . 2) ;

乳突宽度为颧骨宽度的 73%；眼眶前外侧缘狭窄（6.2）；

[ɑ:k'sɪpɪtl] ['kɑ:ndaɪl] ['vɪzəb(ə)l][frʌm; frəm] ['dɔ:rsl] [vju:] ; [leŋkθ; leŋθ] ['greɪtər] [ðæn; ðən]
occipital condyles visible from dorsal view ; condylobasal length greater than
枕骨 髁突 可见的 从 背侧 看法 ; 髁基底部 长度 更大的 比
[ˌɑ:ksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ] ;
occipitonasal length ;
枕鼻 长度 ;

从背视可见枕骨髁；髁基长度大于枕鼻长度；

['ʌpər] [ɪn'saɪzəz] ['nærəʊ] (['ɔrɪndʒ] [kroʊm] [ɪn]['kʌlər]) ; ['kɒrənɔɪd] ['prɑːsesɪz] [haɪ] [ænd; ənd][waɪd] ;
upper incisors narrow (Orange Chrome in color) ; coronoid processes high and wide ;
上 门牙 狭窄的 (橙子 铬合金 在 颜色) ; 冠状突 流程 高的 和 宽的 ;
[tʃiːk] [tiːθ] ['nærəʊ] .
cheek teeth narrow .
脸颊 牙齿 狭窄的 .

上门牙狭窄（呈橙色铬色）；冠突高而宽；颊齿狭窄。

['meʒərmənts] . — ['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] ,
Measurements . — Measurements of the type are as follows : Total length ,
测量 . — 测量 的 这 类型 是 作为 跟随 : 全部的 长度 ,
- ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] ,
1040 ; length of tail ,
- ; 长度 的 尾巴 ,

测量数据——该类型的测量数据如下：全长1040；尾长，

- ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ɪr] , - ; [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ] ,
380 ; length of hind foot , 157 ; length of ear , 35 ; occipitonasal length ,
- ; 长度 的 后 脚 , - ; 长度 的 耳朵 , - ; 枕鼻 长度 ,
- . [wʌn] ;
129 . 1 ;
- . 1 ;

380；后足长157；耳长35；枕鼻长129.1；

['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] , - . [sɪks] ; ['mæstɔɪd] [bredθ] , - . [sɪks] ; [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [bredθ] , - . [sɪks] ;
basilar length , 116 . 6 ; mastoid breadth , 65 . 6 ; interorbital breadth , 23 . 6 ;
基底 长度 , - . 6 ; 乳突 宽度 , - . 6 ; 轨道间 宽度 , - . 6 ;
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] , - . [θriː] ;
length of nasals , 43 . 3 ;
长度 的 鼻音 , - . 3 ;

基底骨长 116.6；乳突宽 65.6；眶间宽 23.6；鼻骨长 43.3；

[ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] , - . ['sɛvən] ; [bredθ] [ʌv; əv]['neɪzəlz] , - . [fɔːr] ; [æl'viːələr][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]
zygomatic breadth , 89 . 7 ; breadth of nasals , 23 . 4 ; alveolar length of
颧骨 宽度 , - . 7 ; 宽度 的 鼻音 , - . 4 ; 肺泡 长度 的
['ʌpər] [moʊ'lærəˌfɔːrm] [tiːθ] , - . [fɔːr] .
upper molariform teeth , 30 . 4 .
上 臼齿状 牙齿 , - . 4 .

颧骨宽度 89.7；鼻骨宽度 23.4；上臼齿牙槽长度 30.4。

[kəm'pærəsnz] . — [frʌm; frəm] ['tɑːpəˌtaɪp] [ænd; ənd] [nɪr] ['tɑːpəˌtaɪp] [ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] [teɪlɔri]
Comparisons . — From topotypes and near topotypes of Castor canadensis taylori
比较 . — 从 拓扑类型 和 靠近 拓扑类型 的 卡斯托尔 加拿大 泰勒
, [siː] . [siː] . ['pælɪdəs] ['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
, C . c . pallidus differs as follows :
, C . c . 苍白球 不同 作为 跟随 :

比较——与加拿大河狸（Castor canadensis taylori）的模式标本和近模式标本相比，淡色加拿大河狸（C. c. pallidus）有以下区别：

[saɪz] ['smɔːlər] ; [teɪl][ænd; ənd][haɪnd] [fʊt] ['ʃɔːrtər] .
Size smaller ; tail and hind foot shorter .
尺寸 较小的 ; 尾巴 和 后 脚 较短 .

体型较小；尾巴和后脚较短。

['kʌlər] : ['mɑːrkɪdli] ['laɪtər] [θruː'aʊt] .
Color : Markedly lighter throughout .
颜色 : 明显地 打火机 自始至终 .

颜色：整体明显较浅。

[skʌl] : ['neɪzəlz] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd]['waɪdər] ([bredθ] [ʌv; əv]['neɪzəlz]['ævərɪdʒz] - [pər][sent][ʌv; əv]
Skull : Nasals shorter and wider (breadth of nasals averages 54 per cent of
颅骨 : 鼻音 较短 和 更广泛 (宽度 的 鼻音 平均值 - 每 中心 的
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] ,
length of nasals ,
长度 的 鼻音 ,

头骨：鼻骨较短较宽（鼻骨宽度平均为鼻骨长度的 54%），

[æz; əz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] - [pər][sent]) ; ['neɪzəlz] ['berli] [prə'dʒektɪŋ] [ˌpɑ'stɪriərli] [bɪ'jɑːnd] [ˌpriːmæk'sɪliː] ;
as opposed to 46 per cent) ; nasals barely projecting posteriorly beyond premaxillae ;
作为 反对 到 - 每 中心) ; 鼻音 仅仅 投影 后方 超过 前颌骨 ;
['rɑːstrəm] ['ʃɔːrtər] ;
rostrum shorter ;
主席台 较短 ;

与 46% 相比）；鼻骨几乎不向后突出于前颌骨；吻突较短；

[ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ['relətɪv] [tuː; tə]['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] [les] ; ['mæstɔɪd] [bredθ] ['æktʃuəli][æz; əz] [wel]
zygomatic breadth relative to basilar length less ; mastoid breadth actually as well
颧骨 宽度 相对的 到 基底 长度 较少的 ; 乳突 宽度 实际上 作为 出色地
[æz; əz] ['relətɪvli] ['greɪtər] ;
as relatively greater ;
作为 相对地 更大的 ;

颧骨宽度相对于颅底长度较小；乳突宽度实际上以及相对而言都较大；

[ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [bredθ] ['greɪtər] ; [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ] ['ʃɔːrtər] ['ræðər][ðæn; ðən][lɔːŋgər][ðæn; ðən]
interorbital breadth greater ; occipitonasal length shorter rather than longer than
轨道间 宽度 更大的 ; 枕鼻 长度 较短 相当 比 更长 比
[leŋkθ; leŋθ] ; [tɪm'pænɪk] ['bʊli] ['smɔːlər] ;
condylobasal length ; tympanic bullae smaller ;
髁基底部 长度 ; 鼓膜 大疱 较小的 ;

眶间宽度较大；枕鼻长度短于髁基长度；鼓室泡较小；

['kɒrənɔɪd] ['prɑːses] ['haɪər] [ænd; ənd]['waɪdər] ; [tʃiːk] [tiːθ] ['nɛroʊɝ] .
coronoid process higher and wider ; cheek teeth narrower .
冠状突 过程 更高 和 更广泛 ; 脸颊 牙齿 较窄 .

冠突更高更宽；颊齿较窄。

[frʌm; frəm] ['spesɪmənz] [ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] [bəɪleɪi] , [frʌm; frəm] - [maɪlz] [nɔːrθ] [ˌnɔːrθ'iːst]
From specimens of Castor canadensis baileyi , from 20 miles north northeast
从 标本 的 卡斯托尔 加拿大 百乐依 , 从 - 英里 北 东北
[ʌv; əv]['ɛlkoʊ] ,
of Elko ,
的 埃尔科 ,

从埃尔科东北偏北 20 英里处采集的加拿大河狸贝利氏种（Castor canadensis baileyi）标本中，

['ɛlkoʊ] ['kaʊnti] , [nə'vædə; nə'vɑːdə] , [siː] . [siː] . ['pælɪdəs] ['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Elko County , Nevada , C . c . pallidus differs as follows :
埃尔科 县 , 内华达州 , C . c . 苍白球 不同 作为 跟随 :

内华达州埃尔科县的 C. c. pallidus 与以下情况不同：

['bɑːdi] ['smɔːlər] ; [teɪl] [lɔːŋgər] ; [haɪnd] [fʊt] ['ʃɔːrtər] ; [ɪrz] ['ʃɔːrtər] : ['kʌlər] : ['mɑːrkɪdli] ['laɪtər]
Body smaller ; tail longer ; hind foot shorter ; ears shorter : Color : Markedly lighter
身体 较小的 ; 尾巴 更长 ; 后 脚 较短 ; 耳朵 较短 : 颜色 : 明显地 打火机
[θruː'aʊt] .
throughout .
自始至终 .

体型较小；尾巴较长；后脚较短；耳朵较短；颜色：整体明显较浅。

[skʌl] : ['lɑːrdʒər] ;
Skull : Larger ;
颅骨 : 更大的 ;

头骨：较大；

['neɪzəlz] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd]['waɪdər] ([bredθ] [ʌv; əv]['neɪzəlz]['ævərɪdʒz] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ]

nasals	shorter	and	wider	(	breadth	of	nasals	averages	54	per	cent	of	length
鼻音	较短	和	更广泛	(	宽度	的	鼻音	平均值	-	每	中心	的	长度

[ʌv; əv]['neɪzəlz][æz; əz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] - [pər] [sent]) ;

of	nasals	as	opposed	to	41	per	cent	)	;
的	鼻音	作为	反对	到	-	每	中心	)	;

鼻骨更短更宽（鼻骨宽度平均占鼻骨长度的 54%，而正常情况下为 41%）;

['neɪzəlz] ['berli] [prə'dʒektɪŋ] [ˌpɑ'stɪriərli] [bɪ'jɑːnd] [ˌpriːmæk'sɪliː] ; ['rɑːstrəm] ['brɔːdər] ; [ˌzaɪgə'mætɪk]

nasals	barely	projecting	posteriorly	beyond	premaxillae	;	rostrum	broader	;	zygomatic
鼻音	仅仅	投影	后方	超过	前颌骨	;	主席台	更广泛	;	颧骨

[bredθ] ['relətɪv] [tuː; tə]['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] [les] ;

breadth	relative	to	basilar	length	less	;
宽度	相对的	到	基底	长度	较少的	;

鼻骨几乎不向后突出于前颌骨之外；吻部较宽；颧骨宽度与基骨长度之比较小；

['mæstɔɪd] [bredθ] ['æktʃuəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['relətɪvli] ['greɪtər] ; [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ] [les]

mastoid	breadth	actually	as	well	as	relatively	greater	;	occipitonasal	length	less
乳突	宽度	实际上	作为	出色地	作为	相对地	更大的	;	枕鼻	长度	较少的

['rædər] [ðæn; ðən] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [leŋkθ; leŋθ] ;

rather	than	greater	than	condylobasal	length	;
相当	比	更大的	比	髁基底部	长度	;

乳突宽度实际上以及相对而言更大；枕鼻长度小于而不是大于髁基长度；

[tɪm'pænɪk] ['bʊli] ['smɔːlər] ; ['kɒrənɔɪd] ['prɑːses] ['haɪər] [ænd; ənd]['waɪdər] ; [tʃiːk] [tiːθ] ['nɛroʊɝ] .

tympanic	bullae	smaller	;	coronoid	process	higher	and	wider	;	cheek	teeth	narrower	.
鼓膜	大疱	较小的	;	冠状突	过程	更高	和	更广泛	;	脸颊	牙齿	较窄	.

鼓室泡较小；冠状突较高较宽；颊齿较窄。

[frʌm; frəm][wʌn]['tɑːpəˌtaɪp][ænd; ənd] [tuː] ['spesɪmənz] [ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - ,

From	one	topotype	and	two	specimens	of	Castor	canadensis	repentinus	,
从	一	拓扑型	和	二	标本	的	卡斯托尔	加拿大	-	,

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]['rɪvər] [æt; ət]['juːmə] ,

from	the	Colorado	River	at	Yuma	,
从	这	科罗拉多州	河	在	尤马	,

从一个模式标本和两个来自科罗拉多河尤马段的加拿大河狸（Castor canadensis repentinus）标本中，

['juːmə] ['kaʊntɪ] , [ˌærɪ'zoʊnə] , [siː] . [siː] . ['pælɪdəs] ['dɪfəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [teɪl] [ænd; ənd][haɪnd] [fʊt]

Yuma	County	,	Arizona	,	C	.	c	.	pallidus	differs	as	follows	:	Tail	and	hind	foot
尤马	县	,	亚利桑那	,	C	.	c	.	苍白球	不同	作为	跟随	:	尾巴	和	后	脚

['ʃɔːrtər] .

shorter	.
较短	.

亚利桑那州尤马县，C. c. pallidus 与以下情况不同：尾巴和后脚较短。

['kʌlər] : ['laɪtər] [θruː'aʊt] .

Color	:	Lighter	throughout	.
颜色	:	打火机	自始至终	.

颜色：整体颜色较浅。

[skʌl] : ['nɛroʊɝ] ;

Skull	:	Narrower	;
颅骨	:	较窄	;

头骨：较窄；

['neɪzəlz] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd]['waɪdər] ([bredθ] [ʌv; əv]['neɪzəlz]['ævərɪdʒz] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ]

nasals	shorter	and	wider	(	breadth	of	nasals	averages	54	per	cent	of	length
鼻音	较短	和	更广泛	(	宽度	的	鼻音	平均值	-	每	中心	的	长度

[ʌv; əv]['neɪzəlz][æz; əz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] - [pər] [sent]) ;

of	nasals	as	opposed	to	47	per	cent	)	;
的	鼻音	作为	反对	到	-	每	中心	)	;

鼻骨更短更宽（鼻骨宽度平均占鼻骨长度的 54%，而正常情况下为 47%）;

['neɪzəlz] ['berli] [prə'dʒektɪŋ] [ˌpɑ'stɪriərli] [bɪ'jɑːnd] [ˌpriːmæk'sɪliː] ; ['rɑːstrəm] ['ʃɔːrtər] ; [ˌzaɪgə'mætɪk]
nasals barely projecting posteriorly beyond premaxillae ; rostrum shorter ; zygomatic
鼻音 仅仅 投影 后方 超过 前颌骨 ; 主席台 较短 ; 颧骨
[bredθ] ['relətɪv] [tuː; tə]['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] [les] ;
breadth relative to basilar length less ;
宽度 相对的 到 基底 长度 较少的 ;

鼻骨几乎不向后突出于上颌骨之外；吻部较短；颧骨宽度与基骨长度之比较小；

['mæstɔɪd] [bredθ] ['æktʃuəli] [æz; əz] [wel] ['relətɪvli] ['greɪtər] ; [tɪm'pænɪk] ['bʊli] ['nɛroʊɝ] [ænd; ənd]
mastoid breadth actually as well relatively greater ; tympanic bullae narrower and
乳突 宽度 实际上 作为 出色地 相对地 更大的 ; 鼓膜 大疱 较窄 和
['smɔːlər] ; ['kɒrənɔɪd] ['prɑːses] ['haɪər] [ænd; ənd]['waɪdər] ;
smaller ; coronoid process higher and wider ;
较小的 ; 冠状突 过程 更高 和 更广泛 ;

乳突宽度相对也较大；鼓室泡较窄较小；冠状突较高较宽；

[tʃiːk] [tiːθ] ['nɛroʊɝ] .
cheek teeth narrower .
脸颊 牙齿 较窄 .

颊齿较窄。

[frʌm; frəm][wʌn] ['spesɪmən] [ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - , [frʌm; frəm] [t'ræpəz] [leɪk] , ['gɑːrˌfild]
From one specimen of Castor canadensis concisor , from Trappers Lake , Garfield
从 一 标本 的 卡斯托尔 加拿大 - , 从 捕兽人 湖 , 加菲猫
['kaʊnti] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,
County , Colorado ,
县 , 科罗拉多州 ,

摘自科罗拉多州加菲尔德县特拉珀斯湖的一只加拿大河狸（Castor canadensis concisor）标本。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] (['wɔrən] [ænd; ənd] [hɔːl] ,
and from the original description of that subspecies (Warren and Hall ,
和 从 这 原来的 描述 的 那 亚种 (沃伦 和 大厅 ,
- : -) ,
1939 : 358) ,
- : -) ,

并根据该亚种的原始描述（Warren 和 Hall，1939 年：358），

[siː] . [siː] . ['pælɪdəs] ['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [saɪz] ['smɔːlər] .
C . c . pallidus differs as follows : Size smaller .
C . c . 苍白球 不同 作为 跟随 : 尺寸 较小的 .

C. c. pallidus 的区别如下：体型较小。

['kʌlər] : ['mɑːrkɪdli] ['laɪtər] [θruː'aʊt] .
Color : Markedly lighter throughout .
颜色 : 明显地 打火机 自始至终 .

颜色：整体明显较浅。

[skʌl] : ['smɔːlər] , ['nɛroʊɝ] ;
Skull : Smaller , narrower ;
颅骨 : 较小的 , 较窄 ;

头骨：较小，较窄；

['neɪzəlz] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd]['waɪdər] ([bredθ] [ʌv; əv]['neɪzəlz] ['ævəridʒz] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ]
nasals shorter and wider (breadth of nasals averages 54 per cent of length
鼻音 较短 和 更广泛 (宽度 的 鼻音 平均值 - 每 中心 的 长度
[ʌv; əv]['neɪzəlz][æz; əz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] - [pər] [sent]) ;
of nasals as opposed to 48 per cent) ;
的 鼻音 作为 反对 到 - 每 中心) ;

鼻骨更短更宽（鼻骨宽度平均为鼻骨长度的 54%，而不是 48%）；

['rɑ:strəm] ['ʃɔ:rtər] ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ['relətɪv] [tu:; tə]['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] [les] ; ['mæstɔɪd] [bredθ]
rostrum **shorter** **;** **zygomatic** **breadth** **relative** **to** **basilar** **length** **less** **;** **mastoid** **breadth**
主席台 较短 ; 颧骨 宽度 相对的 到 基底 长度 较少的 ; 乳突 宽度
['relətɪv] [tu:; tə][ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ['greɪtər] ;
relative **to** **zygomatic** **breadth** **greater** **;**
相对的 到 颧骨 宽度 更大的 ;

喙部较短；颧宽与基底长度之比较小；乳突宽与颧宽之比较大；

[tɪm'pænɪk] ['bʊli] ['nɛroʊɝ] [ænd; ənd] ['smɔ:lər] ; ['dʒu:gəl] ['nɛroʊɝ] ; ['dɪstl] [end][ʌv; əv] ['mi:təl]
tympanic **bullae** **narrower** **and** **smaller** **;** **jugals** **narrower** **;** **distal** **end** **of** **meatal**
鼓膜 大疱 较窄 和 较小的 ; 朱格尔斯 较窄 ; 远端 结尾 的 肉

鼓泡变窄变小；颧骨变窄；外耳道远端

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 411]
[页 -]

[第411页]

[tu:b] ['smɔ:lər] ; ['kɒrənɔɪd] ['prɑ:ses] ['ʃɔ:rtər] [ænd; ənd]['waɪdər] ; ['æŋgjələr] ['prɑ:ses] ['ʃɔ:rtər] [ænd; ənd]
tube **smaller** **;** **coronoid** **process** **shorter** **and** **wider** **;** **angular** **process** **shorter** **and**
管子 较小的 ; 冠状突 过程 较短 和 更广泛 ; 角度 过程 较短 和
['raʊndɪd] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['nɪrli] ['pɔɪntɪd] ;
rounded **rather** **than** **nearly** **pointed** **;**
圆润 相当 比 几乎 尖 ;

管较小；冠状突较短较宽；角突较短且呈圆形，而不是近乎尖锐；

[tʃi:k] [ti:θ] ['nɛroʊɝ] .
cheek **teeth** **narrower** **.**
脸颊 牙齿 较窄 .

颊齿较窄。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd] [nɪr] ['tɑ:pəˌtaɪp] [ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - , [si:] . [si:] .
From **the** **type** **and** **near** **topotypes** **of** **Castor** **canadensis** **rostralis** **,** **C** **.** **c** **.**
从 这 类型 和 靠近 拓扑类型 的 卡斯托尔 加拿大 - , C . c .
['pælɪdəs] ['difəz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :
pallidus **differs** **as** **follows** **:**
苍白球 不同 作为 跟随 :

与加拿大河狸（Castor canadensis rostralis）的模式标本和近模标本相比，淡色河狸（C. c. pallidus）有以下区别：

[saɪz] ['smɔ:lər] ; [teɪl][ænd; ənd][haɪnd] [fʊt] ['ʃɔ:rtər] .
Size **smaller** **;** **tail** **and** **hind** **foot** **shorter** **.**
尺寸 较小的 ; 尾巴 和 后 脚 较短 .

体型较小；尾巴和后脚较短。

['kʌlər] : ['mɑ:rkɪdli] ['laɪtər] [θru:'aʊt] .
Color **:** **Markedly** **lighter** **throughout** **.**
颜色 : 明显地 打火机 自始至终 .

颜色：整体明显较浅。

[skʌl] : ['smɔ:lər] [ænd; ənd] ['nɛroʊɝ] ; ['rɑ:strəm] ['ʃæloʊɝ] [ænd; ənd] ['nɛroʊɝ] ;
Skull **:** **Smaller** **and** **narrower** **;** **rostrum** **shallower** **and** **narrower** **;**
颅骨 : 较小的 和 较窄 ; 主席台 较浅 和 较窄 ;

头骨：较小较窄；吻部较浅较窄；

[pɑ:'stɪriər] [end][ʌv; əv]['neɪzəlz] [mɔ:r] [kən'strɪktɪd] [ænd; ənd] ['berli] [prə'dʒektɪŋ] [ˌpɑ'stɪriərli] [bɪ'jɑ:nd]
posterior **end** **of** **nasals** **more** **constricted** **and** **barely** **projecting** **posteriorly** **beyond**
后部 结尾 的 鼻音 更多的 收缩 和 仅仅 投影 后方 超过
[ˌpri:mæk'sɪli:] ;
premaxillae **;**
前颌骨 ;

鼻骨后部较窄，几乎不向后突出于前颌骨之外；

[ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ['relətɪv] [tu:; tə]['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] [les] ; ['mæstɔɪd] [bredθ] ['æktʃuəli][æz; əz] [wel]
zygomatic **breadth** **relative** **to** **basilar** **length** **less** **;** **mastoid** **breadth** **actually** **as** **well**
颧骨 宽度 相对的 到 基底 长度 较少的 ; 乳突 宽度 实际上 作为 出色地
[æz; əz] ['relətɪvli] ['greɪtər] ;
as **relatively** **greater** **;**
作为 相对地 更大的 ;

颧骨宽度相对于颅底长度较小；乳突宽度实际上以及相对而言都较大；

['dɔ:rsl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] ['lækrɪml] [boʊn]['lɑ:rdʒər] ; [tɪm'pænɪk] ['bʊli] ['nɛroʊɜ˞] ; ['kɒrənɔɪd] ['prɑ:ses]
dorsal **surface** **of** **lacrimal** **bone** **larger** **;** **tympanic** **bullae** **narrower** **;** **coronoid** **process**
背侧 表面 的 泪腺 骨 更大的 ; 鼓膜 大疱 较窄 ; 冠状突 过程
['haɪər] [ænd; ənd]['waɪdər] ;
higher **and** **wider** **;**
更高 和 更广泛 ;

泪骨背侧面较大；鼓室较窄；冠状突较高较宽；

['æŋgjələr] ['prɑ:ses] [nɑ:t][prə'dʒektɪŋ][soʊ][fɑ:r]['kɔ:ˌdæd] ; [tʃi:k] [ti:θ] ['nɛroʊɜ˞] .
angular **process** **not** **projecting** **so** **far** **caudad** **;** **cheek** **teeth** **narrower** **.**
角度 过程 不是 投影 所以 远的 尾部 ; 脸颊 牙齿 较窄 .

角突未向尾侧突出太多；颊齿较窄。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd] [nɪr] ['tɑ:pəˌtaɪp] [ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - , [si:] . [si:] .
From **the** **type** **and** **near** **topotypes** **of** **Castor** **canadensis** **duchesnei** **,** **C** **.** **c** **.**
从 这 类型 和 靠近 拓扑类型 的 卡斯托尔 加拿大 - , C . c .
['pælɪdəs] ['difəz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :
pallidus **differs** **as** **follows** **:**
苍白球 不同 作为 跟随 :

与加拿大河狸（Castor canadensis duchesnei）的模式标本和近模标本相比，淡色加拿大河狸（C. c. pallidus）有以下区别：

[saɪz] ['smɔ:lər] ; [teɪl][ænd; ənd][haɪnd] [fʊt] ['ʃɔ:rtər] .
Size **smaller** **;** **tail** **and** **hind** **foot** **shorter** **.**
尺寸 较小的 ; 尾巴 和 后 脚 较短 .

体型较小；尾巴和后脚较短。

['kʌlər] : ['laɪtər] [θru:'aʊt] .
Color **:** **Lighter** **throughout** **.**
颜色 : 打火机 自始至终 .

颜色：整体颜色较浅。

[skʌl] : ['ʃɔ:rtər] , ['nɛroʊɜ˞] [ænd; ənd] [les] ['mæsɪv] ;
Skull **:** **Shorter** **,** **narrower** **and** **less** **massive** **;**
颅骨 : 较短 , 较窄 和 较少的 大量的 ;

头骨：较短、较窄、体积较小；

['neɪzəlz] ['ʃɔ:rtər] [ænd; ənd]['waɪdər] ([bredθ] [ʌv; əv]['neɪzəlz] ['ævəridʒz] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ]
nasals **shorter** **and** **wider** **(** **breadth** **of** **nasals** **averages** **54** **per** **cent** **of** **length**
鼻音 较短 和 更广泛 (宽度 的 鼻音 平均值 - 每 中心 的 长度
[ʌv; əv]['neɪzəlz][æz; əz] [ə'poʊzd] [tu:; tə] - [pər] [sent]) ;
of **nasals** **as** **opposed** **to** **46** **per** **cent** **)** **;**
的 鼻音 作为 反对 到 - 每 中心) ;

鼻骨更短更宽（鼻骨宽度平均占鼻骨长度的 54%，而不是 46%）；

['neɪzəlz] ['berli] [prə'dʒektɪŋ] [ˌpɑ'stɪrɪərli] [bɪ'jɑ:nd] [ˌpri:mæk'sɪli:] ; ['rɑ:strəm] ['ʃɔ:rtər] [ænd; ənd] ['nɛroʊɜ˞] ;
nasals **barely** **projecting** **posteriorly** **beyond** **premaxillae** **;** **rostrum** **shorter** **and** **narrower** **;**
鼻音 仅仅 投影 后方 超过 前颌骨 ; 主席台 较短 和 较窄 ;
[ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ['relətɪv] [tu:; tə]['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] [les] ;
zygomatic **breadth** **relative** **to** **basilar** **length** **less** **;**
颧骨 宽度 相对的 到 基底 长度 较少的 ;

鼻骨几乎不向后突出于上颌骨之外；吻部较短较窄；颧骨宽度与基骨长度之比较小；

['mæstɔɪd] [bredθ] ['æktʃuəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['relətɪvli] ['greɪtər] ; [tɪm'pænɪk] ['bʊli] ['nɛroʊɝ]
mastoid **breadth** **actually** **as** **well** **as** **relatively** **greater** **;** **tympanic** **bullae** **narrower**
乳突 宽度 实际上 作为 出色地 作为 相对地 更大的 ; 鼓膜 大疱 较窄
[ænd; ənd] ['smɔ:lər] ;
and **smaller** **;**
和 较小的 ;

乳突宽度实际上也相对更大；鼓室泡较窄较小；

['kɒrənɔɪd] ['prɑ:ses] ['haɪər] [ænd; ənd]['waɪdər] ; ['æŋgjələr] ['prɑ:ses] [nɑ:t] [prə'dʒektɪŋ] [soʊ] [fɑ:r] ['kɔ:ˌdæd] ;
coronoid **process** **higher** **and** **wider** **;** **angular** **process** **not** **projecting** **so** **far** **caudad** **;**
冠状突 过程 更高 和 更广泛 ; 角度 过程 不是 投影 所以 远的 尾部 ;
[tʃi:k] [ti:θ] ['nɛroʊɝ] .
cheek **teeth** **narrower** **.**
脸颊 牙齿 较窄 .

冠突更高更宽；角突向尾侧突出不远；颊齿较窄。

[ri'ma:ks] . — [ðə; ði] [ræft] ['rɪvər] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [ɪk'stri:m] [ˌnɔ:rθ'westərn] ['ju:ˌtɑ:] , [wer] [si:] . [si:] .
Remarks **.** **—** **The** **Raft** **River** **Mountains** **of** **extreme** **northwestern** **Utah** **,** **where** **C** **.** **c** **.**
评论 . — 这 筏 河 山脉 的 极端 西北 犹他州 , 在哪里 C . c .
['pælɪdəs] [ə'kɜ:rz] ,
pallidus **occurs** **,**
苍白球 发生 ,

备注——犹他州西北部的拉夫特河山脉，是苍白拟雀（C. c. pallidus）的分布地。

[ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['oʊnli] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sneɪk] ['rɪvər] .
are **the** **only** **mountains** **of** **the** **state** **within** **the** **drainage** **of** **the** **Snake** **River** **.**
是 这 仅有的 山脉 的 这 状态 之内 这 引流 的 这 蛇 河 .

是该州位于斯内克河流域内的唯一山脉。

[ðə; ði] [sneɪk] ['rɪvər] ['prɑ:pər] [laɪz] - [maɪlz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nɔ:rθwərd] [ɪn] ['aɪdəhoʊ] [ænd; ənd] [kən'teɪnz]
The **Snake** **River** **proper** **lies** **50** **miles** **to** **the** **northward** **in** **Idaho** **and** **contains**
这 蛇 河 恰当的 谎言 - 英里 到 这 向北 在 爱达荷州 和 包含
[ə'nʌðər] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['bi:vər] ,
another **kind** **of** **beaver** **,**
其他 种类 的 海狸 ,

斯内克河位于爱达荷州北部 50 英里处，那里生活着另一种海狸。

[si:] . [si:] . [teɪlɔri] (['deivis] , - : -) .
C **.** **c** **.** **taylori** **(** **Davis** **,** **1939** **:** **273** **)** **.**
C . c . 泰勒 (戴维斯 , - : -) .

C.c.泰勒里（戴维斯，1939：273）。

[ɔ:l'ðoʊ] [ə'kɜ:rɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['dreɪnɪdʒ] [æz; əz] [si:] . [si:] . [teɪlɔri] ,
Although **occurring** **within** **the** **same** **drainage** **as** **C** **.** **c** **.** **taylori** **,**
虽然 发生 之内 这 相同的 引流 作为 C . c . 泰勒 ,

尽管与 C. c. taylori 出现在同一流域内，

[si:] . [si:] . ['pælɪdəs] [ɪz] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] [neɪmd] [kaɪnd] .
C **.** **c** **.** **pallidus** **is** **as** **distinct** **from** **it** **as** **from** **any** **other** **named** **kind** **.**
C . c . 苍白球 是 作为 清楚的 从 它 作为 从 任何 其他 命名 种类 .

C. c. pallidus 与它以及任何其他已命名的种类都截然不同。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ʌv; əv] [si:] . [si:] . ['pælɪdəs] , [æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] ['rɑ:strəm] [ænd; ənd]
The **relationships** **of** **C** **.** **c** **.** **pallidus** **,** **as** **indicated** **by** **the** **short** **rostrum** **and**
这 关系 的 C . c . 苍白球 , 作为 表明的 经过 这 短的 主席台 和
[ʃɔ:rt] ,
short **,**
短的 ,

C. c. pallidus 的关系，如其短吻和短体长所示，

[waɪd]['neɪzəlz] , [ɑːr; ər]['ræðər] [mɔːr] [wɪð; wɪθ][siː] . [siː] . - [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːsætʃ] ['maʊntnz] ,

wide	nasals	,	are	rather	more	with	C	.	c	.	rostralis	of	the	Wasatch	Mountains	,
宽的	鼻音	,	是	相当	更多的	和	C	.	c	.	-	的	这	瓦萨奇	山脉	,

宽阔的鼻孔，与瓦萨奇山脉的 C. c. rostralis 更为相似。

[ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][siː] . [siː] . [teɪlɔri] .

than	with	C	.	c	.	taylori	.
比	和	C	.	c	.	泰勒	.

比 C. c. taylori 更严重。

[ðə; ði] [peɪl] ['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][siː] . [siː] . ['pælɪdəs][wʌz; wəz]['noʊtɪd][æt; ət]

The	pale	color	of	the	animals	belonging	to	C	.	c	.	pallidus	was	noted	at
这	苍白	颜色	的	这	动物	属于	到	C	.	c	.	苍白球	曾是	著名的	在

[ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['kæptʃər] ,

the	time	of	capture	,
这	时间	的	捕获	,

在捕获时就注意到，属于 C. c. pallidus 的动物体色较浅。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['spesɪmən] (- [m; ʌm] . ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ]) [æz; əz][ɪn]

and	is	the	same	in	the	young	specimen	(	625	mm	.	total	length	)	as	in
和	是	这	相同的	在	这	年轻的	标本	(	-	毫米	.	全部的	长度	)	作为	在

[ðə; ði] [taɪp] ,

the	type	,
这	类型	,

幼年标本（全长 625 毫米）与模式标本相同。

[æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .

an	adult	.
一个	成人	.

成年人。

['spesimənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] , [ˌtuː'tuː] , [dɪ'strɪbjuːtɪd][æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['bɑːksˌɛldər] ['kaʊnti] : [ræft]

Specimens	examined	.	—	Total	,	2	,	distributed	as	follows	:	Boxelder	County	:	Raft
标本	检查	.	—	全部的	,	2	,	分布式	作为	跟随	:	美洲槭	县	:	筏

['rɪvər] , [faɪv][miː] . [es][jəust] ,

River	,	5	mi	.	S	Yost	,
河	,	5	米	.	S	约斯特	,

检查的标本——共2个，分布如下：博克斯埃尔德县：拉夫特河，约斯特以南5英里，

[ræft] ['rɪvər] ['maʊntnz] , [sɪks] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] ; [lɪn] ['kænjən] , [ræft] ['rɪvər] ['maʊntnz] , ['sɛvən] ,

Raft	River	Mountains	,	6	,	000	ft	.	,	1	;	Lynn	Canyon	,	Raft	River	Mountains	,	7	,
筏	河	山脉	,	6	,	-	英尺	.	,	1	;	林恩	峡谷	,	筏	河	山脉	,	7	,

- [ɛf tiː] . , [wʌn] .

500	ft	.	,	1	.
-	英尺	.	,	1	.

拉夫特河山脉，海拔 6,000 英尺，1；林恩峡谷，拉夫特河山脉，海拔 7,500 英尺，1。

['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - [nuː] ['sʌbspiːʃiːz]

Castor	canadensis	rostralis	new	subspecies
卡斯托尔	加拿大	-	新的	亚种

加拿大河狸（Castor canadensis rostralis）新亚种

[taɪp] . — [meɪl] , [jʌŋ] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [skɪn][ænd; ənd] [skʌl] , ['nʌmbər] - , [mju'ziːəm][ʌv; əv]

Type	.	—	Male	,	young	adult	,	skin	and	skull	,	number	5199	,	Museum	of
类型	.	—	男性	,	年轻的	成人	,	皮肤	和	颅骨	,	数字	-	,	博物馆	的

, [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['juːˌtɑː] ;

Zoölogy	,	University	of	Utah	;
动物学	,	大学	的	犹他州	;

类型.—雄性，青年成年，皮肤和头骨，编号 5199，犹他大学动物学博物馆；

[red] [bjuːt] ['kænjən] , [fɔːrt] ['dʌgləs] , [faɪv] , - [ɛf tiː] . , [sɔːlt] [leɪk] ['kaʊnti] , ['juːˌtɑː] ; [ɑːk'toʊbər] - ,
Red Butte Canyon , Fort Douglas , 5 , 000 ft . , Salt Lake County , Utah ; October 13 ,
红色的 比尤特 峡谷 , 堡 道格拉斯 , 5 , - 英尺 . , 盐 湖 县 , 犹他州 ; 十月 - ,

红丘峡谷，道格拉斯堡，海拔5000英尺，犹他州盐湖县；10月13日

- ; [kə'lektɪd] [baɪ]['hærəld][es] . [kreɪn] [ænd; ənd] ['klɪftən] [em] . ['griːnˌhælg] , [ə'rɪdʒən(ə)l] ['nʌmbər]
1947 ; collected by Harold S . Crane and Clifton M . Greenhalgh , original number
- ; 集 经过 哈罗德 S . 起重机 和 克利夫顿 M . 格林哈尔 , 原来的 数字
- [ʌv; əv] [kreɪn] .
446 of Crane .
- 的 起重机 .

1947 年；由 Harold S. Crane 和 Clifton M. Greenhalgh 收集，Crane 的原编号为 446。

[reɪndʒ] . — [noʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [striːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑːsætʃ] ['maʊntnz] ;
Range . — Known from the western streams of the Wasatch Mountains ;
范围 . — 已知 从 这 西 溪流 的 这 瓦萨奇 山脉 ;

分布范围——源自瓦萨奇山脉西部的溪流；

['prɑːbəbli] [ə'kɜːrz] [ɪn][ɔːl] [striːmz] ['dreɪnɪŋ] ['westwərd] ['ɪntuː][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['plaistəusiːn] [leɪk]
probably occurs in all streams draining westward into the basin of Pleistocene Lake
大概 发生 在 全部 溪流 排水 向西 进入 这 盆地 的 更新世 湖
['bɑːnəˌvɪl] .
Bonneville .
邦纳维尔 .

可能在所有向西流入更新世博纳维尔湖盆地的溪流中都会发生。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [saɪz][lɑːrdʒ] ; [teɪl][ænd; ənd][haɪnd] [fʊt] [lɔːŋ] ([siː] ['meʒərmənts]) .
Diagnosis . — Size large ; tail and hind foot long (see measurements) .
诊断 . — 尺寸 大的 ; 尾巴 和 后 脚 长的 (看 测量) .

诊断结果——体型较大；尾巴和后脚较长（见测量结果）。

['kʌlər] ([taɪp]) : ['ʌpər] [pɑːrts] [snʌf] [braʊn] , ['pjʊrɪst][ɑːn] [hed] ; ['ʌndəfəː] ['braʊnɪʃ] [blæk]
Color (type) : Upper parts Snuff Brown , purest on head ; underfur Brownish Black
颜色 (类型) : 上 部分 鼻烟 棕色的 , 最纯净的 在 头 ; 底毛 棕褐色 黑色的

颜色（类型）：上身呈灰褐色，头部颜色最纯；下层绒毛呈棕黑色

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 412]
[页 -]

[第412页]

([ˌtuː'tuː]) ; [beɪs] [ʌv; əv][teɪl] ['sɪnəmən] [bʌf] ; [haɪnd] [fiːt] ['kærəb] [braʊn] ; [ɪrz] ['blækɪʃ] [braʊn] (
(2) ; base of tail Cinnamon Buff ; hind feet Carob Brown ; ears Blackish Brown (
(2) ; 根据 的 尾巴 肉桂 巴夫 ; 后 脚 角豆 棕色的 ; 耳朵 黑褐色 棕色的 (
[ˌtuː'tuː]) ;
2) ;
2) ;

(2)；尾根部肉桂黄褐色；后脚角豆棕色；耳朵黑褐色（2）；

['ʌndəpɑːt] ['ɔːbərn] , ['greɪdɪŋ] [ˌpɑ'stɪriərli] [tuː; tə] ['sɪnəmən] [bʌf] ; ['ʌndəfəː] [laɪt] [dræb] .
underparts Auburn , grading posteriorly to Cinnamon Buff ; underfur Light Drab .
下半身 奥本 , 等级 后方 到 肉桂 巴夫 ; 底毛 光 单调 .

下体呈赤褐色，向后过渡为肉桂黄褐色；底毛呈浅褐色。

[skʌl] :
Skull :
颅骨 :

颅骨：

[lɑːrdʒ] , ['mæsɪv] ; ['neɪzəlz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [brɔːd] ([bredθ] ['ævərɪdʒɪŋ] - [pər] [sent] [ʌv; əv]
Large , massive ; nasals short and broad (breadth averaging 54 per cent of
大的 , 大量的 ; 鼻音 短的 和 广阔 (宽度 平均值 - 每 中心 的
[leŋkθ; leŋθ]) [ænd; ənd] ['mɑːdərətli] ['kɑːnveks] [træns'vəːsli] ;
length) and moderately convex transversely ;
长度) 和 中等程度 凸面 横向 ;

体型大，块头大；鼻骨短而宽（宽度平均为长度的 54%），横向略微凸起；

['rɑːstrəm] [diːp] [ænd; ənd] [brɔːd] ; ['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]['rɑːstrəm] ['mɑːdərətli] [kɑːn'keɪv] ['dɔrsəli] ;
rostrum deep and broad ; ventral surface of rostrum moderately concave dorsally ;
主席台 深的 和 广阔 ; 腹侧 表面 的 主席台 中等程度 凹 背侧 ;
['dɔːrsl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] ['lækrɪml] [boʊn] [smɔːl] ;
dorsal surface of lacrimal bone small ;
背侧 表面 的 泪腺 骨 小的 ;

喙深而宽；喙腹面略向背侧凹陷；泪骨背面小；

['frʌntl] ['riːdʒən]['dʒen(ə)rəli] [flæt] ;
frontal region generally flat ;
正面 地区 一般来说 平坦的 ;

额部通常平坦；

[ˌzaɪgə'mætɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][roʊ'bʌst][ænd; ənd] ['waɪdli] ['spredɪŋ] ([ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ['ævərɪdʒɪŋ] -
zygomatic arches robust and widely spreading (zygomatic breadth averaging 82
颧骨 拱门 强壮的 和 广泛 传播 (颧骨 宽度 平均值 -
[pər] [sent] [ʌv; əv]['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ]) .
per cent of basilar length) .
每 中心 的 基底 长度) .

颧弓粗壮且分布广泛（颧弓宽度平均占基长的 82%）。

['meʒərmənts] . — ['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd] ['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['kreɪniəl]
Measurements . — Measurements of the type and average and extreme cranial
测量 . — 测量 的 这 类型 和 平均的 和 极端 颅骨
['meʒərmənts] [ʌv; əv][sɪks] [ʌn'sekst] [ə'dʌlts] [frʌm; frəm] ['tʃɑːrlstən] ,
measurements of 6 unsexed adults from Charleston ,
测量 的 6 无性别 成年人 从 查尔斯顿 ,

测量——对查尔斯顿6名未确定性别的成年人的颅骨类型、平均值和极端值进行测量。

[ɑːr; ər] , [rɪ'spektɪvli] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , [wʌn] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] , - ;
are , respectively , as follows : Total length , 1 , 330 ; length of tail , 470 ;
是 , 分别 , 作为 跟随 : 全部的 长度 , 1 , - ; 长度 的 尾巴 , - ;
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] ,
length of hind foot ,
长度 的 后 脚 ,

分别为：总长度，1,330；尾长，470；后足长度，

- ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ɪr] , - ; [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ] , - . [ˌtuː'tuː] , - . [θriː] (- . [wʌn] -
170 ; length of ear , 34 ; occipitonasal length , 128 . 2 , 134 . 3 (142 . 1 -
- ; 长度 的 耳朵 , - ; 枕鼻 长度 , - . 2 , - . 3 (- . 1 -
- . [faɪv]) ; ['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] , - . [fɔːr] ,
129 . 5) ; basilar length , 112 . 4 ,
- . 5) ; 基底 长度 , - . 4 ,

170；耳长，34；枕鼻长，128.2，134.3（142.1-129.5）；基长，112.4，

- . [ˌtuːˈtuː] (- . [ˌtuːˈtuː] - - . [ˌtuːˈtuː]) ; ['mæstɔɪd] [bredθ] , - . [faɪv] , - . [θriː] (- . [naɪn] -
117 . 2 (128 . 2 - 113 . 2) ; mastoid breadth , 62 . 5 , 64 . 3 (68 . 9 -
- . 2 (- . 2 - - . 2) ; 乳突 宽度 , - . 5 , - . 3 (- . 9 -
- . [ˌtuːˈtuː]) ; [ˌɪntərˈɔːrbɪtəl] [bredθ] , - . [naɪn] , - . - (- . [naɪn] - - . -) ; [ˌzaɪgəˈmætɪk]
60 . 2) ; interorbital breadth , 27 . 9 , 26 . 0 (26 . 9 - 26 . 0) ; zygomatic
- . 2) ; 轨道间 宽度 , - . 9 , - . - (- . 9 - - . -) ; 颧骨
[bredθ] ,
breadth ,
宽度 ,

117.2 (128.2-113.2)；乳突宽度，62.5，64.3 (68.9-60.2)；眶间宽度，27.9，26.0 (26.9-26.0)；颧骨宽度，

- . [θriː] , - . [eɪt] (- . [eɪt] - - . [eɪt]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] , - . [naɪn] , - . [naɪn] (- .
91 . 3 , 93 . 8 (105 . 8 - 90 . 8) ; length of nasals , 44 . 9 , 43 . 9 (51 .
- . 3 , - . 8 (- . 8 - - . 8) ; 长度 的 鼻音 , - . 9 , - . 9 (- .
[θriː] - - . [faɪv]) ; [bredθ] [ʌv; əv]['neɪzəlz] , - . [faɪv] ,
3 - 41 . 5) ; breadth of nasals , 24 . 5 ,
3 - - . 5) ; 宽度 的 鼻音 , - . 5 ,

91.3，93.8（105.8-90.8)；鼻骨长度，44.9，43.9（51.3-41.5)；鼻骨宽度，24.5，

- . ['sɛvən] (- . ['sɛvən] - - . -) ; [æl'viːələr][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['ʌpər] [moʊ'lærəˌfɔːrm] [tiːθ] , - . [θriː]
23 . 7 (25 . 7 - 22 . 0) ; alveolar length of upper molariform teeth , 28 . 3
- . 7 (- . 7 - - . -) ; 肺泡 长度 的 上 臼齿状 牙齿 , - . 3
, - . [naɪn] (- . [faɪv] - - . ['sɛvən]) .
, 30 . 9 (32 . 5 - 28 . 7) .
, - . 9 (- . 5 - - . 7) .

23.7（25.7-22.0)；上臼齿牙槽长度，28.3，30.9（32.5-28.7)。

[kəm'pærəsnz] . — [frʌm; frəm] ['tɑːpəˌtaɪp] [ænd; ənd] [nɪr] ['tɑːpəˌtaɪp] [ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] [teɪlɔri]
Comparisons . — From topotypes and near topotypes of Castor canadensis taylori
比较 . — 从 拓扑类型 和 靠近 拓扑类型 的 卡斯托尔 加拿大 泰勒
, [siː] . [siː] . - ['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
, C . c . rostralis differs as follows :
, C . c . - 不同 作为 跟随 :

比较——与加拿大河狸（Castor canadensis taylori）的模式标本和近模式标本相比，C. c. rostralis 的区别如下：

['kʌlər] : ['dɑːrkər][ɑːn] ['ʌpər] [pɑːrts] ['oʊɪŋ] [tuː; tə]['dɑːrkər] ['ʌndəfəː] , [gɑːrd] [her] ['æktʃuəli] ['laɪtər] .
Color : Darker on upper parts owing to darker underfur , guard hairs actually lighter .
颜色 : 较暗 在 上 部分 欠款 到 较暗 底毛 , 警卫 头发 实际上 打火机 .

颜色：上部颜色较深，因为底毛颜色较深，而外层的保护毛颜色较浅。

[skʌl] : [lɔːŋgər] ;
Skull : Longer ;
颅骨 : 更长 ;

头骨：较长；

['neɪzəlz] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd]['waɪdər] ([bredθ] [ʌv; əv]['neɪzəlz] ['ævərɪdʒz] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ]
nasals shorter and wider (breadth of nasals averages 54 per cent of length
鼻音 较短 和 更广泛 (宽度 的 鼻音 平均值 - 每 中心 的 长度
[ʌv; əv]['neɪzəlz][æz; əz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] - [pər] [sent]) ;
of nasals as opposed to 47 per cent) ;
的 鼻音 作为 反对 到 - 每 中心) ;

鼻骨更短更宽（鼻骨宽度平均占鼻骨长度的 54%，而正常情况下为 47%)；

[ɪkˈstenʃ(ə)n][ʌv; əv]['neɪzəlz] [pɑːˈstɪrɪər] [tuː; tə] [ˌpriːmækˈsɪliː] [les] ; ['rɑːstrəm] ['ʃɔːrtər] , ['brɔːdər] [ænd; ənd]
extension of nasals posterior to premaxillae less ; rostrum shorter , broader and
扩大 的 鼻音 后部 到 前颌骨 较少的 ; 主席台 较短 , 更广泛 和
[diːpər] ;
deeper ;
更深 ;

鼻骨向后延伸至上颌骨的距离较短；吻部较短、较宽、较深；

['dɔ:rsl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] ['lækrɪml] [boʊn] ['smɔ:lər] ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ['relətɪv] [tu:; tə]['bæsɪlər]
dorsal surface of lacrimal bone smaller ; zygomatic breadth relative to basilar
背侧 表面 的 泪腺 骨 较小的 ; 颧骨 宽度 相对的 到 基底
[leŋkθ; leŋθ] ['greɪtər] ;
length greater ;
长度 更大的 ;

泪骨背侧面较小；颧骨宽度与基底长度之比较大；

['mæstɔɪd] [bredθ] ['relətɪv] [tu:; tə][ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] [les] ; ['kɒrənɔɪd] ['prɑ:ses] ['ʃɔ:rtər] ;
mastoid breadth relative to zygomatic breadth less ; coronoid process shorter ;
乳突 宽度 相对的 到 颧骨 宽度 较少的 ; 冠状突 过程 较短 ;

乳突宽度相对于颧骨宽度较小；冠突较短；

['kɒrənɔɪd] [ænd; ənd] ['kɔndilɔid] ['prɑ:sesɪz] ['fɑ:rðər] [ə'pɑ:rt][ænd; ənd] [speɪs] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm]
coronoid and condyloid processes farther apart and space between them
冠状突 和 髁状体 流程 更远 除 和 空间 之间 他们
['ʃæloʊɜ˞] .
shallower .
较浅 .

冠状突和髁状突之间的距离增大，间隙变浅。

[frʌm; frəm][wʌn]['tɑ:pəˌtaɪp][ænd; ənd] [tu:] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ['rɪvər]
From one topotype and two specimens from the Colorado River
从 一 拓扑型 和 二 标本 从 这 科罗拉多州 河
[æt; ət]['ju:mə] , ['ju:mə] ['kaʊnti] ,
at Yuma , Yuma County ,
在 尤马 , 尤马 县 ,

来自科罗拉多河尤马县尤马段的一个模式标本和两个标本，

[ˌærɪ'zoʊnə] , [ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - , [si:] . [si:] . - ['difəz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :
Arizona , of Castor canadensis repentinus , C . c . rostralis differs as follows :
亚利桑那 , 的 卡斯托尔 加拿大 - , C . c . - 不同 作为 跟随 :

亚利桑那州，Castor canadensis repentinus，C. c.吻部的不同之处如下：

[saɪz]['lɑ:rdʒər] ; [teɪl][lɔ:ŋgər] .
Size larger ; tail longer .
尺寸 更大的 ; 尾巴 更长 .

体型较大；尾巴较长。

['kʌlər] : ['dɑ:rkər] [θru:'aʊt] .
Color : Darker throughout .
颜色 : 较暗 自始至终 .

颜色：整体颜色较深。

[skʌl] : [lɔ:ŋgər] ;
Skull : Longer ;
颅骨 : 更长 ;

头骨：较长；

['neɪzəlz] ['ʃɔ:rtər] [ænd; ənd]['waɪdər] ([bredθ] [ʌv; əv]['neɪzəlz] ['relətɪv] [tu:; tə][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz]
nasals shorter and wider (breadth of nasals relative to length of nasals
鼻音 较短 和 更广泛 (宽度 的 鼻音 相对的 到 长度 的 鼻音
['ævərɪdʒz] - [pər][sent][æz; əz] [ə'poʊzd] [tu:; tə] - [pər][sent]) ;
averages 54 per cent as opposed to 47 per cent) ;
平均值 - 每 中心 作为 反对 到 - 每 中心) ;

鼻骨更短更宽（鼻骨宽度与鼻骨长度之比平均为 54%，而不是 47%）；

[ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['neɪzəlz] [pɑ:'stɪrɪər] [tu:; tə] [ˌpri:mæk'sɪli:] [les] ; ['rɑ:strəm] ['ʃɔ:rtər] , [di:pər] [ænd; ənd]

extension	**of**	**nasals**	**posterior**	**to**	**premaxillae**	**less**	**;**	**rostrum**	**shorter**	**,**	**deeper**	**and**
扩大	的	鼻音	后部	到	前颌骨	较少的	;	主席台	较短	,	更深	和

['weɪdər] ;

wider	**;**
更广泛	;

鼻骨向后延伸至上颌骨的距离较短；吻部较短、较深、较宽；

[ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ['relətɪv] [tu:; tə] ['bæsɪlər] [leŋkθ; leŋθ] ['greɪtər] ; ['mæstɔɪd] [bredθ] ['æktʃuəli] [æz; əz]

zygomatic	**breadth**	**relative**	**to**	**basilar**	**length**	**greater**	**;**	**mastoid**	**breadth**	**actually**	**as**
颧骨	宽度	相对的	到	基底	长度	更大的	;	乳突	宽度	实际上	作为

[wel] [æz; əz] ['relətɪvli] ['greɪtər] ;

well	**as**	**relatively**	**greater**	**;**
出色地	作为	相对地	更大的	;

颧骨宽度相对于颅底长度较大；乳突宽度实际值和相对值均较大；

['dɔ:rsl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] ['lækrɪml] [boʊn] ['smɔ:lər] ; ['kɒrənɔɪd] [ænd; ənd] ['kɑ:ndɪlər] ['prɑ:sesɪz] ['fɑ:rðər]

dorsal	**surface**	**of**	**lacrimal**	**bone**	**smaller**	**;**	**coronoid**	**and**	**condylar**	**processes**	**farther**
背侧	表面	的	泪腺	骨	较小的	;	冠状突	和	髁突	流程	更远

[ə'pɑ:rt] [ænd; ənd] [speɪs] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ['ʃæloʊɝ] .

apart	**and**	**space**	**between**	**them**	**shallower**	**.**
除	和	空间	之间	他们	较浅	.

泪骨背侧面较小；冠突和髁突之间的距离较远，且二者之间的间隙较浅。

[frʌm; frəm] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] ['kæstər] [ˌkænə'dɛnsɪs] [bəɪleɪi] , [frʌm; frəm] - [maɪlz] [nɔ:rθ] [ˌnɔ:rθ'i:st]

From	**specimens**	**of**	**Castor**	**canadensis**	**baileyi**	**,**	**from**	**20**	**miles**	**north**	**northeast**
从	标本	的	卡斯托尔	加拿大	百乐依	,	从	-	英里	北	东北

[ʌv; əv] ['ɛlkoʊ] ,

of	**Elko**	**,**
的	埃尔科	,

从埃尔科东北偏北 20 英里处采集的加拿大河狸贝利氏种（Castor canadensis baileyi）标本中，

['ɛlkoʊ] ['kaʊnti] , [nə'vædə; nə'vɑ:də] , [si:] . [si:] . - ['difəz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

Elko	**County**	**,**	**Nevada**	**,**	**C**	**.**	**c**	**.**	**rostralis**	**differs**	**as**	**follows**	**:**
埃尔科	县	,	内华达州	,	C	.	c	.	-	不同	作为	跟随	:

内华达州埃尔科县的 C. c. rostralis 与以下情况有所不同：

[saɪz] ['lɑ:rdʒər] ; [teɪl] [ænd; ənd] [haɪnd] [fʊt] [lɔ:ŋgər] .

Size	**larger**	**;**	**tail**	**and**	**hind**	**foot**	**longer**	**.**
尺寸	更大的	;	尾巴	和	后	脚	更长	.

体型较大；尾巴和后脚较长。

['kʌlər] : ['dɑ:rkər] [θru:'aʊt] .

Color	**:**	**Darker**	**throughout**	**.**
颜色	:	较暗	自始至终	.

颜色：整体颜色较深。

[skʌl] : ['lɑ:rdʒər] [ɪn] [ɔ:l] ['meʒərmənts] ['teɪkən] ;

Skull	**:**	**Larger**	**in**	**all**	**measurements**	**taken**	**;**
颅骨	:	更大的	在	全部	测量	已采取	;

头骨：各项测量指标均较大；

['neɪzəlz] ['mɑ:rkɪdli] ['weɪdər] ([bredθ] [ʌv; əv] ['neɪzəlz] ['relətɪv] [tu:; tə] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] ['neɪzəlz] ['ævərɪdʒz]

nasals	**markedly**	**wider**	**(**	**breadth**	**of**	**nasals**	**relative**	**to**	**length**	**of**	**nasals**	**averages**
鼻音	明显地	更广泛	(	宽度	的	鼻音	相对的	到	长度	的	鼻音	平均值

- [pər] [sent] [æz; əz] [ə'poʊzd] [tu:; tə] - [pər] [sent]) ;

54	**per**	**cent**	**as**	**opposed**	**to**	**41**	**per**	**cent**	**)**	**;**
-	每	中心	作为	反对	到	-	每	中心	)	;

鼻梁明显更宽（鼻梁宽度与鼻梁长度之比平均为 54%，而正常情况下为 41%）；

[ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv]['neɪzəlz][pɑ:'stɪrɪər][tu:; tə][ˌpri:mæk'sɪli:][les] ; ['dɔ:rsl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv]['lækrɪml][boʊn]
extension of nasals posterior to premaxillae less ; dorsal surface of lacrimal bone
扩大 的 鼻音 后部 到 前颌骨 较少的 ; 背侧 表面 的 泪腺 骨
['smɔ:lər] ;
smaller ;
较小的 ;

鼻骨向后延伸至上颌骨的长度较短；泪骨背侧面较小；

['mæstɔɪd] [bredθ] ['relətɪv] [tu:; tə][ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] [les] .
mastoid breadth relative to zygomatic breadth less .
乳突 宽度 相对的 到 颧骨 宽度 较少的 .

乳突宽度相对于颧骨宽度较小。

[frʌm; frəm][wʌn]['spesɪmən][ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - , [frʌm; frəm] [t'ræpəz] [leɪk] , ['gɑ:rˌfild]
From one specimen of Castor canadensis concisor , from Trappers Lake , Garfield
从 一 标本 的 卡斯托尔 加拿大 - , 从 捕兽人 湖 , 加菲猫
['kaʊnti] , [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ,
County , Colorado ,
县 , 科罗拉多州 ,

摘自科罗拉多州加菲尔德县特拉珀斯湖的加拿大河狸（Castor canadensis concisor）标本。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðæt] ['sʌbspi:ʃi:z] (['wɔrən] [ænd; ənd] [hɔ:l] ,
and from the original description of that subspecies (Warren and Hall ,
和 从 这 原来的 描述 的 那 亚种 (沃伦 和 大厅 ,
- : -) ,
1939 : 358) ,
- : -) ,

并根据该亚种的原始描述（Warren 和 Hall，1939 年：358），

[si:] . [si:] . - ['difəz] [æz; əz]['fɑ:loʊz] : ['kʌlər] : [gɑ:rd] [her] ['laɪtər] ; ['ʌndəfə:] ['dɑ:rkər] (
C . c . rostralis differs as follows : Color : Guard hairs lighter ; underfur darker (
C . c . - 不同 作为 跟随 : 颜色 : 警卫 头发 打火机 ; 底毛 较暗 (
['blækɪʃ] [æz; əz] [ə'poʊzd] [tu:; tə] ['braʊnɪʃ]) .
blackish as opposed to brownish) .
黑褐色 作为 反对 到 棕褐色) .

C. c. rostralis 的区别如下：颜色：护毛较浅；底毛较深（黑色而非棕色）。

[skʌl] : [lɔ:ŋgər] [ænd; ənd] ['nɛroʊɝ] ;
Skull : Longer and narrower ;
颅骨 : 更长 和 较窄 ;

头骨：更长更窄；

['neɪzəlz] ['brɔ:dər] [ænd; ənd] ['ʃɔ:rtər] ([bredθ] [ʌv; əv]['neɪzəlz] ['ævəridʒz] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ]
nasals broader and shorter (breadth of nasals averages 54 per cent of length
鼻音 更广泛 和 较短 (宽度 的 鼻音 平均值 - 每 中心 的 长度
[ʌv; əv]['neɪzəlz][æz; əz] [ə'poʊzd] [tu:; tə] - [pər] [sent]) ;
of nasals as opposed to 48 per cent) ;
的 鼻音 作为 反对 到 - 每 中心) ;

鼻梁更宽更短（鼻梁宽度平均占鼻梁长度的 54%，而正常情况下为 48%）；

['dɔ:rsl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] ['lækrɪml] [boʊn] ['smɔ:lər] ; ['dɪstl] [end][ʌv; əv] ['mi:təl] [tu:b] ['smɔ:lər] ; ['dɪstl] [end]
dorsal surface of lacrimal bone smaller ; distal end of meatal tube smaller ; distal end
背侧 表面 的 泪腺 骨 较小的 ; 远端 结尾 的 肉 管子 较小的 ; 远端 结尾
[ʌv; əv]['æŋgjələr]
of angular
的 角度

泪骨背侧面较小；外耳道远端较小；角状骨远端较小

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 413]
[页 -]

['prɑːses] ['raʊndɪd] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['pɔɪntɪd] ; ['kɒrənɔɪd] ['prɑːses] ['ʃɔːrtər] ;
process rounded rather than pointed ; coronoid process shorter ;
过程 圆润 相当 比 尖 ; 冠状突 过程 较短 ;

突起呈圆形而非尖形；冠状突较短；

['kɒrənɔɪd] [ænd; ənd] ['kɑːndɪlər] ['prɑːsesɪz] ['fɑːrðər] [ə'pɑːrt] [ænd; ənd] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm]
coronoid and condylar processes farther apart and space between them
冠状突 和 髁突 流程 更远 除 和 空间 之间 他们
['ʃæloʊɝ] .
shallower .
较浅 .

冠状突和髁突之间的距离更远，它们之间的间隙更浅。

[ə'mʌŋ] [noʊn] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['kæstər] [ˌkænə'dɛnsɪs] , [siː] . [siː] . - [ɪz] [moʊst] [laɪk] ['kæstər]
Among known kinds of Castor canadensis , C . c . rostralis is most like Castor
之中 已知 种类 的 卡斯托尔 加拿大 , C . c . - 是 最多 喜欢 卡斯托尔
[ˌkænə'dɛnsɪs] - ,
canadensis duchesnei ,
加拿大 - ,

在已知的加拿大河狸（Castor canadensis）种类中，C. c. rostralis 与 Castor canadensis duchesnei 最为相似。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['fɔːrmər] ['sʌbspiːʃiːz] ['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [teɪl] [ænd; ənd] [haɪnd] [fʊt] [lɔːŋgər]
from which the former subspecies differs as follows : Tail and hind foot longer
从 哪个 这 以前的 亚种 不同 作为 跟随 : 尾巴 和 后 脚 更长
.
:
.

与前一个亚种相比，其区别如下：尾巴和后脚更长。

['kʌlər] : ['dɑːrkər] [θruː'aʊt] .
Color : Darker throughout .
颜色 : 较暗 自始至终 .

颜色：整体颜色较深。

[skʌl] :
Skull :
颅骨 :

颅骨：

['neɪzəlz] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd] ['waɪdər] ([bredθ] [ʌv; əv] ['neɪzəlz] ['ævərɪdʒz] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ]
Nasals shorter and wider (breadth of nasals averages 54 per cent of length
鼻音 较短 和 更广泛 (宽度 的 鼻音 平均值 - 每 中心 的 长度
[ʌv; əv] ['neɪzəlz] [æz; əz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] - [pər] [sent]) ;
of nasals as opposed to 46 per cent) ;
的 鼻音 作为 反对 到 - 每 中心) ;

鼻骨较短较宽（鼻骨宽度平均为鼻骨长度的 54%，而正常情况下为 46%）；

['neɪzəlz] [les] [ɑːrtʃt] [træns'vəːsli] ; ['rɑːstrəm] ['ʃɔːrtər] , [diːpər] [ænd; ənd] ['brɔːdər] ; ['ventrəl] ['sɜːrfɪs]
nasals less arched transversely ; rostrum shorter , deeper and broader ; ventral surface
鼻音 较少的 拱形 横向 ; 主席台 较短 , 更深 和 更广泛 ; 腹侧 表面
[ʌv; əv] ['rɑːstrəm] [les] [kɑːn'keɪv] ['dɔrsəli] ;
of rostrum less concave dorsally ;
的 主席台 较少的 凹 背侧 ;

鼻骨横向弧度较小；吻突较短、较深、较宽；吻突腹面背侧凹陷较小；

['dɔːrsl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] ['lækrɪml] [boʊn] ['smɔːlər] .
dorsal surface of lacrimal bone smaller .
背侧 表面 的 泪腺 骨 较小的 .

泪骨背侧面较小。

[fɔːr; fər] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs]['pælɪdəs] , [siː] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] .

For	comparison	with	Castor	canadensis	pallidus	,	see	account	of	that	subspecies	.
为了	比较	和	卡斯托尔	加拿大	苍白球	,	看	帐户	的	那	亚种	.

有关与淡色加拿大河狸 (Castor canadensis pallidus) 的比较，请参阅该亚种的描述。

[riˈmaːks] . — ['ænɪmlz] [frʌm; frəm]['kaːmə] , [ɪn][ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['veɪbər] ['rɪvər] ,

Remarks	.	—	Animals	from	Kamas	,	in	the	drainage	of	the	Weber	River	,
评论	.	—	动物	从	卡玛斯	,	在	这	引流	的	这	韦伯	河	,

备注——来自韦伯河流域卡马斯地区的动物

[ɑːr; ər] [ˌɪntər'gred] [bɪ'twiːn] [siː] . [siː] . - [ænd; ənd][siː] . [siː] . - , [bʌt; bət][ðer; ðər]

are	intergrades	between	C	.	c	.	rostralis	and	C	.	c	.	duchesnei	,	but	their
是	中间级	之间	C	.	c	.	-	和	C	.	c	.	-	,	但	他们的

[ʃɔːrt] ,

short	,
短的	,

是 C. c. rostralis 和 C. c. duchesnei 之间的过渡类型，但它们的短小，

[waɪd]['neɪzəlz][ænd; ənd][waɪd]['rɑːstrə] [meɪk] [ðem; ðəm][rɪ'fɜːrəblˌ'refrəbl][tuː; tə][siː] . [siː] . - .

wide	nasals	and	wide	rostra	make	them	referable	to	C	.	c	.	rostralis	.
宽的	鼻音	和	宽的	演讲台	制作	他们	可参考的	到	C	.	c	.	-	.

宽阔的鼻骨和宽阔的吻部使它们可以归类为 C. c. rostralis。

[ðə; ði][əˈveɪləb(ə)l] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][siː] . [siː] . - [ɑːr; ər][ɔːl][frʌm; frəm] [striːmz] [wɪtʃ]

The	available	specimens	of	C	.	c	.	rostralis	are	all	from	streams	which
这	可用的	标本	的	C	.	c	.	-	是	全部	从	溪流	哪个

['ʌltɪmətli] ['empti] ['ɪntuː] [greɪt] [sɔːlt] [leɪk] ,

ultimately	empty	into	Great	Salt	Lake	,
最终	空的	进入	伟大的	盐	湖	,

目前已知的 C. c. rostralis 标本均来自最终流入大盐湖的溪流。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]['plaistəusiːn] [leɪk] ['bɑːnəˌvɪl] .

which	is	in	the	northern	part	of	the	basin	of	Pleistocene	Lake	Bonneville	.
哪个	是	在	这	北方	部分	的	这	盆地	的	更新世	湖	邦纳维尔	.

它位于更新世博纳维尔湖盆地的北部。

[sʌm; səm] [striːmz] [dreɪn]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] ['bɑːnəˌvɪl] ['beɪs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['emptɪŋ] ['ɪntuː] [greɪt] [sɔːlt]

Some	streams	drain	into	the	Lake	Bonneville	Basin	without	emptying	into	Great	Salt
一些	溪流	流走	进入	这	湖	邦纳维尔	盆地	没有	清空	进入	伟大的	盐

[leɪk] ['prɑːpər] .

Lake	proper	.
湖	恰当的	.

有些溪流流入邦纳维尔湖盆地，但并不直接流入大盐湖。

['biːvərz] [frʌm; frəm] [ðiːz] [striːmz] , [wiː; wi] [sə'spekt] , [wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [noʊn] ,

Beavers	from	these	streams	,	we	suspect	,	when	they	become	known	,
海狸	从	这些	溪流	,	我们	怀疑	,	什么时候	他们	变得	已知	,

我们怀疑，当这些溪流中的海狸被发现时，

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][siː] . [siː] . - .

will	be	found	to	be	related	to	C	.	c	.	rostralis	.
将要	是	成立	到	是	有关的	到	C	.	c	.	-	.

将会发现它与 C. c. rostralis 有关联。

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] , - ([ˌtuː'tuː] [skɪnz] [ænd; ənd] [skʌlz] , - [skʌlz] ['oʊnli]) ,

Specimens	examined	.	—	Total	,	16	(	2	skins	and	skulls	,	14	skulls	only	)	,
标本	检查	.	—	全部的	,	-	(	2	皮肤	和	头骨	,	-	头骨	仅有的	)	,

[dɪ'strɪbjuːtɪd][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

distributed	as	follows	:
分布式	作为	跟随	:

检查的标本总数为16件（2件为皮张和头骨，14件为仅头骨），分布如下：

['sʌmɪt] ['kaʊnti] : ['ka:mə] , [faɪv] , - [ɛf ti:] . , [sɪks] .

Summit	County	:	Kamas	,	5	,	500	ft	.	,	6	.
首脑	县	:	卡玛斯	,	5	,	-	英尺	.	,	6	.

萨米特县：卡马斯，5，500 英尺，6。

[sɔ:lt] [leɪk] ['kaʊnti] : [red] [bju:t] ['kænjən] , [fɔ:rt] ['dʌgləs] , [faɪv] , - [ɛf ti:] . , [wʌn] ; ['mɪlˌkri:k] ['kænjən] ,

Salt	Lake	County	:	Red	Butte	Canyon	,	Fort	Douglas	,	5	,	000	ft	.	,	1	;	Millcreek	Canyon	,
盐	湖	县	:	红色的	比尤特	峡谷	,	堡	道格拉斯	,	5	,	-	英尺	.	,	1	;	米尔克里克	峡谷	,

盐湖县：红丘峡谷，道格拉斯堡，5,000 英尺，1；米尔克里克峡谷，

[sɪks][mi:] . [ə'bʌv] [maʊθ] , ['sɛvən] , - [ɛf ti:] . , [wʌn] .

6	mi	.	above	mouth	,	7	,	000	ft	.	,	1	.
6	米	.	多于	嘴	,	7	,	-	英尺	.	,	1	.

河口上游 6 英里，海拔 7,000 英尺，1.

['wɑ:sætʃ] ['kaʊnti] : ['tʃɑ:rlstən] , ['hi:bɝ] ['væli] , [faɪv] , - [ɛf ti:] . , [eɪt] .

Wasatch	County	:	Charleston	,	Heber	Valley	,	5	,	500	ft	.	,	8	.
瓦萨奇	县	:	查尔斯顿	,	希伯	谷	,	5	,	-	英尺	.	,	8	.

瓦萨奇县：查尔斯顿，希伯谷，5，500 英尺，8。

['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - [nu:] ['sʌbspi:ʃi:z]

Castor	canadensis	duchesnei	new	subspecies
卡斯托尔	加拿大	-	新的	亚种

加拿大河狸杜氏亚种

[taɪp] . — [meɪl] , [jʌŋ] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [skɪn][ænd; ənd] [skʌl] , ['nʌmbər] - , [mju'zi:əm][ʌv; əv] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['ju:ˌtɑ:] ;

Type	.	—	Male	,	young	adult	,	skin	and	skull	,	number	4625	,	Museum	of	Zoölogy	,	University	of	Utah	;
类型	.	—	男性	,	年轻的	成人	,	皮肤	和	颅骨	,	数字	-	,	博物馆	的	动物学	,	大学	的	犹他州	;

类型.—雄性，青年成年，皮肤和头骨，编号 4625，犹他大学动物学博物馆；

[du'ʃeɪn] ['rɪvər] , - [maɪlz] [ˌnɔ:rθ'west] [ʌv; əv] [du'ʃeɪn] , [faɪv] , - [ɛf ti:] . , [du'ʃeɪn] ['kaʊnti] , ['ju:ˌtɑ:] ;

Duchesne	River	,	10	miles	northwest	of	Duchesne	,	5	,	600	ft	.	,	Duchesne	County	,	Utah	;
杜切斯内	河	,	-	英里	西北	的	杜切斯内	,	5	,	-	英尺	.	,	杜切斯内	县	,	犹他州	;

犹他州杜申县杜申市西北 10 英里处的杜申河，海拔 5,600 英尺；

[sep'tembər] - , - ; [kə'lektɪd] [baɪ] [deɪv] ['tɔməs] , [ə'rɪdʒən(ə)l] ['nʌmbər] - [ʌv; əv][keɪ] . [ɑ:r] . ['kelsn] .

September	23	,	1946	;	collected	by	Dave	Thomas	,	original	number	160	of	K	.	R	.	Kelson	.
九月	-	,	-	;	集	经过	戴夫	托马斯	,	原来的	数字	-	的	K	.	拉	.	凯尔森	.

1946 年 9 月 23 日；由 Dave Thomas 收集，KR Kelson 的原编号为 160。

[reɪndʒ] . — ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [du'ʃeɪn] [ænd; ənd] [waɪt] ['rɪvəz] [ɪn]['ju:ˌtɑ:][ænd; ənd] [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] .

Range	.	—	Drainage	of	the	Duchesne	and	White	rivers	in	Utah	and	Colorado	.
范围	.	—	引流	的	这	杜切斯内	和	白色的	河流	在	犹他州	和	科罗拉多州	.

范围——犹他州和科罗拉多州的杜申河和怀特河的流域。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [saɪz][lɑːrdʒ] ; [teɪl] [lɔːŋ] ([siː] ['meʒərmənts]) .

Diagnosis	**.**	**—**	**Size**	**large**	**;**	**tail**	**long**	**(**	**see**	**measurements**	**)**	**.**
诊断	.	—	尺寸	大的	;	尾巴	长的	(	看	测量	)	.

诊断结果——体型大；尾巴长（见测量结果）。

['kʌlər] ([taɪp]) : ['ʌpər] [pɑːrts][sə'jɑːl] [braʊn] , ['pjʊrɪst][ɑːn] [hed] , ['greɪdɪŋ] [tuː; tə] ['sɪnəmən] [bʌf]

Color	**(**	**type**	**)**	**:**	**Upper**	**parts**	**Sayal**	**Brown**	**,**	**purest**	**on**	**head**	**,**	**grading**	**to**	**Cinnamon**	**Buff**
颜色	(	类型	)	:	上	部分	萨亚尔	棕色的	,	最纯净的	在	头	,	等级	到	肉桂	巴夫

[æt; ət] [beɪs] [ʌv; əv][teɪl] ;

at	**base**	**of**	**tail**	**;**
在	根据	的	尾巴	;

颜色（类型）：上部为萨亚尔棕色，头部颜色最纯正，尾部基部逐渐过渡为肉桂黄褐色；

['ʌndəfəː] ['fʌskəs] ; [haɪnd] [fiːt] [bɜːrnt] ['ʌmbər] ; [ɪrz] ['fʌskəs] [blæk] ; ['ʌndəpɑːt] ['tɔːni] ['ɑːlɪv] ;

underfur	**Fuscous**	**;**	**hind**	**feet**	**Burnt**	**Umber**	**;**	**ears**	**Fuscous**	**Black**	**;**	**underparts**	**Tawny**	**Olive**	**;**
底毛	暗褐色	;	后	脚	烧焦的	数字	;	耳朵	暗褐色	黑色的	;	下半身	黄褐色	橄榄	;

['ʌndəfəː] [smoʊk] [greɪ] .

underfur	**Smoke**	**Gray**	**.**
底毛	抽烟	灰色的	.

底毛呈褐色；后脚呈焦褐色；耳朵呈褐色黑色；下体呈黄褐色橄榄色；底毛呈烟灰色。

[skʌl] :

Skull	**:**
颅骨	:

颅骨：

[lɑːrdʒ] , ['mæsɪv] ; ['neɪzəlz] [lɔːŋ] , ['slendər] ([bredθ] ['ævərɪdʒɪŋ] - [pər] [sent] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ])

Large	**,**	**massive**	**;**	**nasals**	**long**	**,**	**slender**	**(**	**breadth**	**averaging**	**46**	**per**	**cent**	**of**	**length**	**)**
大的	,	大量的	;	鼻音	长的	,	苗条	(	宽度	平均值	-	每	中心	的	长度	)

[ænd; ənd] ['mɑːrkɪdli] ['kɑːnveks] [træns'vəːsli] ;

and	**markedly**	**convex**	**transversely**	**;**
和	明显地	凸面	横向	;

体型大，粗壮；鼻骨长而细（宽度平均占长度的 46%），横向明显凸起；

['rɑːstrəm] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ə'tenjueɪt] ;

rostrum	**long**	**and**	**attenuate**	**;**
主席台	长的	和	衰减	;

喙长而尖；

[ˌzaɪgə'mætɪk]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz] ['hevi] [ænd; ənd] ['waɪdli] ['spredɪŋ] ([ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ['ævərɪdʒɪŋ] - .

zygomatic	**arches**	**heavy**	**and**	**widely**	**spreading**	**(**	**zygomatic**	**breadth**	**averaging**	**81**	**.**
颧骨	拱门	重的	和	广泛	传播	(	颧骨	宽度	平均值	-	.

[faɪv][pər] [sent] [ʌv; əv]['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ]) ;

5	**per**	**cent**	**of**	**basilar**	**length**	**)**	**;**
5	每	中心	的	基底	长度	)	;

颧弓粗壮且分布广泛（颧弓宽度平均占基长的 81.5%）；

['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]['rɑːstrəm] ['mɑːrkɪdli] [kɑːn'keɪv] ['dɔrsəli] , [ɪ'speʃəli] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'haɪnd]

ventral	**surface**	**of**	**rostrum**	**markedly**	**concave**	**dorsally**	**,**	**especially**	**immediately**	**behind**
腹侧	表面	的	主席台	明显地	凹	背侧	,	尤其	立即地	在后面

['ʌpər] [ɪn'saɪzəz] ; ['neɪzəlz][ɪk'stend] [pɑː'stɪriər] [tuː; tə] [ˌpriːmæk'sɪliː] .

upper	**incisors**	**;**	**nasals**	**extend**	**posterior**	**to**	**premaxillae**	**.**
上	门牙	;	鼻音	延长	后部	到	前颌骨	.

吻部腹面明显向背侧凹陷，尤其是在上门牙后方；鼻骨向后延伸至上颌骨后方。

['meʒərmənts] . — ['meʒərmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd] ['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['kreɪniəl]

Measurements	**.**	**—**	**Measurements**	**of**	**the**	**type**	**and**	**average**	**and**	**extreme**	**cranial**
测量	.	—	测量	的	这	类型	和	平均的	和	极端	颅骨

['meʒərmənts] [ʌv; əv][naɪn] [ʌn'sekst] [ə'dʌlts] ,

measurements	**of**	**9**	**unsexed**	**adults**	**,**
测量	的	9	无性别	成年人	,

测量——对9名未确定性别的成年人的颅骨类型、平均值和极端值进行测量，

[frʌm; frəm] ['kɜːrənt] [kriːk] , [ɑːr; ər] , [rɪ'spektɪvli] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , [wʌn] , - ;
from **Currant** **Creek** , **are** , **respectively** , **as** **follows** : **Total** **length** , **1** , **176** ;
从 黑醋栗 溪 , 是 , 分别 , 作为 跟随 : 全部的 长度 , 1 , - ;
[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][teɪl] ,
length **of** **tail** ,
长度 的 尾巴 ,

来自柯伦特溪的鱼类，其总长度分别为：1,176；尾长，

- ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][haɪnd] [fʊt] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ɪr] , - ; [ˌɑːksɪpɪtoʊ'neɪzəl][leŋkθ; leŋθ] ,
458 ; **length** **of** **hind** **foot** , **165** ; **length** **of** **ear** , **33** ; **occipitonasal** **length** ,
- ; 长度 的 后 脚 , - ; 长度 的 耳朵 , - ; 枕鼻 长度 ,
- . [sɪks] ,
123 . **6** ,
- . 6 ,

458；后足长度，165；耳长，33；枕鼻长度，123.6，

- . [wʌn] (- . [faɪv] - - . [θriː]) ; ['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] , - . [sɪks] , - . [fɔːr] (- . [eɪt] - - .
132 . **1** (**138** . **5** - **122** . **3**) ; **basilar** **length** , **98** . **6** , **114** . **4** (**125** . **8** - **99** .
- . 1 (- . 5 - - . 3) ; 基底 长度 , - . 6 , - . 4 (- . 8 - - .
[ˌtuː'tuː]) ; ['mæstɔɪd] [bredθ] , - . [fɔːr] , - . [wʌn] (- . [ˌtuː'tuː] - - . [wʌn]) ; [ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] [bredθ]
2) ; **mastoid** **breadth** , **60** . **4** , **65** . **1** (**67** . **2** - **64** . **1**) ; **interorbital** **breadth**
2) ; 乳突 宽度 , - . 4 , - . 1 (- . 2 - - . 1) ; 轨道间 宽度
,
,
,

132.1 (138.5-122.3)；基底长度，98.6，114.4 (125.8-99.2)；乳突宽度，60.4，65.1 (67.2-64.1)；眶间宽度，

- . - , - . [wʌn] (- . [wʌn] - - . ['sɛvən]) ; [ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] , - . [θriː] , - . [ˌtuː'tuː] (- .
23 . **0** , **25** . **1** (**26** . **1** - **23** . **7**) ; **zygomatic** **breadth** , **88** . **3** , **94** . **2** (**99** .
- . - , - . 1 (- . 1 - - . 7) ; 颧骨 宽度 , - . 3 , - . 2 (- .
['sɛvən] - - . [faɪv]) ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] , - . [wʌn] , - . [fɔːr] (- . [faɪv] - - . [ˌtuː'tuː]) ;
7 - **89** . **5**) ; **length** **of** **nasals** , **46** . **1** , **48** . **4** (**51** . **5** - **46** . **2**) ;
7 - - . 5) ; 长度 的 鼻音 , - . 1 , - . 4 (- . 5 - - . 2) ;

23.0，25.1（26.1-23.7）；颧骨宽度，88.3，94.2（99.7-89.5）；鼻骨长度，46.1，48.4（51.5-46.2）；

[bredθ] [ʌv; əv]['neɪzəlz] , - . [faɪv] , - . [faɪv] (- . [faɪv] - - . [eɪt]) ; [æl'viːələr][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]
breadth **of** **nasals** , **20** . **5** , **22** . **5** (**24** . **5** - **18** . **8**) ; **alveolar** **length** **of**
宽度 的 鼻音 , - . 5 , - . 5 (- . 5 - - . 8) ; 肺泡 长度 的
['ʌpər] [moʊ'lærəˌfɔːrm] [tiːθ] , - . [naɪn] , - . [naɪn] (- . [ˌtuː'tuː] - - . [faɪv]) .
upper **molariform** **teeth** , **28** . **9** , **29** . **9** (**32** . **2** - **26** . **5**) .
上 臼齿状 牙齿 , - . 9 , - . 9 (- . 2 - - . 5) .

鼻骨宽度，20.5，22.5（24.5-18.8）；上臼齿牙槽长度，28.9，29.9（32.2-26.5）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **414** **]**
[页 -]

[第414页]

[fɪgz] . [wʌn] - [fɔːr] ['dɔːrsl] [vjuːz] [ʌv; əv] [skʌlz] [ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] . × [wʌn] / [ˌtuː'tuː]
Figs . **1** - **4** **Dorsal** **views** **of** **skulls** **of** **Castor** **canadensis** . **×** **1** **/** **2**
无花果 . 1 - 4 背侧 浏览 的 头骨 的 卡斯托尔 加拿大 . × 1 / 2

图 1-4 加拿大河狸（Castor canadensis）头骨的背视图。× 1/2

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . ['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - , [meɪl] , [jʌŋ] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [noʊ] . - (['hɑːlətaɪp]) , [mʌs] .
1 . **Castor** **canadensis** **rostralis** , **male** , **young** **adult** , **no** . **5199** (**holotype**) , **Mus** .
1 . 卡斯托尔 加拿大 - , 男性 , 年轻的 成人 , 不 . - (正模标本) , 音乐 .

1. 加拿大河狸（Castor canadensis rostralis），雄性，青年成体，编号 5199（正模标本），Mus.

- . , ['juːnəv] . ['juːˌtɑː] .
Zoöl . , **Univ** . **Utah** .
- . , 大学 . 犹他州 .

动物学，犹他大学

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] . ['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs]['pælɪdəs] , ['fiːmeɪl] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [noʊ] . - (['hɑːlətaɪp]) , [mʌs] .
2 . **Castor** **canadensis** **pallidus** , **female** , **adult** , **no** . **719** (**holotype**) , **Mus** .
2 . 卡斯托尔 加拿大 苍白球 , 女性 , 成人 , 不 . - (正模标本) , 音乐 .

2. 淡色河狸（Castor canadensis pallidus），雌性，成体，编号 719（正模标本），Mus.

- . , ['juːnəv] . ['juːˌtɑː] .
Zoöl . , **Univ** . **Utah** .
- . , 大学 . 犹他州 .

动物学，犹他大学

[fɪg] . [θriː] .
Fig . **3** .
如图 . 3 .

图3。

['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - , [meɪl] , [jʌŋ] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [noʊ] . - (['hɑːlətaɪp]) , [mʌs] .
Castor **canadensis** **duchesnei** , **male** , **young** **adult** , **no** . **4625** (**holotype**) , **Mus** .
卡斯托尔 加拿大 - , 男性 , 年轻的 成人 , 不 . - (正模标本) , 音乐 .

加拿大河狸杜氏种，雄性，青年成体，编号 4625（正模标本），Mus.

- . , ['juːnəv] . ['juːˌtɑː] .
Zoöl . , **Univ** . **Utah** .
- . , 大学 . 犹他州 .

动物学，犹他大学

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . **4** .
如图 . 4 .

图4。

['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - , [meɪl] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [noʊ] . - , [mʌs] .
Castor **canadensis** **concisor** , **male** , **adult** , **no** . **2090** , **Mus** .
卡斯托尔 加拿大 - , 男性 , 成人 , 不 . - , 音乐 .

加拿大蓖麻（Castor canadensis concisor），雄性，成年，编号 2090，博物馆。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , ['juːnəv] .
Hist . , **Univ** .
历史 . , 大学 .

历史，大学

['kænzəs] , [frʌm; frəm] [t'ræpəz] [leɪk] , ['gɑːrˌfild] ['kaʊnti] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [əb'teɪnd] [baɪ][el] .
Kansas , **from** **Trappers** **Lake** , **Garfield** **County** , **Colorado** , **obtained** **by** **L** .
堪萨斯州 , 从 捕兽人 湖 , 加菲猫 县 , 科罗拉多州 , 获得 经过 L .
[el] . ['daɪtʃ] , [ɑːk'toʊbər] - , - .
L . **Dyche** , **October** **22** , **1891** .
L . 戴奇 , 十月 - , - .

堪萨斯州，科罗拉多州加菲尔德县特拉珀斯湖，LL Dyche 于 1891 年 10 月 22 日获得。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 415]
[页 -]

[第415页]

[kəm'pærəsnz] . — [frʌm; frəm] ['tɑːpəˌtaɪp] [ænd; ənd] [nɪr] ['tɑːpəˌtaɪp] [ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] [teɪlɔri]
Comparisons . — From topotypes and near topotypes of Castor canadensis taylori
比较 . — 从 拓扑类型 和 靠近 拓扑类型 的 卡斯托尔 加拿大 泰勒
, [siː] . [siː] . - ['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
, C . c . duchesnei differs as follows :
, C . c . - 不同 作为 跟随 :

比较——与加拿大河狸（Castor canadensis taylori）的模式标本和近模式标本相比，杜氏加拿大河狸（C. c. duchesnei）有以下区别：

['kʌlər] : [gɑːrd] [her] ['laɪtər] , ['ʌndəfəː] ['dɑːrkər] .
Color : Guard hairs lighter , underfur darker .
颜色 : 警卫 头发 打火机 , 底毛 较暗 .

颜色：外层毛颜色较浅，内层绒毛颜色较深。

[skʌl] : ['neɪzəlz] ['nɛroʊɝ] ; ['rɑːstrəm] ['nɛroʊɝ] ; ['mæstɔɪd] [bredθ] ['relətɪv] [tuː; tə][ˌzaɪgə'mætɪk]
Skull : Nasals narrower ; rostrum narrower ; mastoid breadth relative to zygomatic
颅骨 : 鼻音 较窄 ; 主席台 较窄 ; 乳突 宽度 相对的 到 颧骨
[bredθ] [les] ;
breadth less ;
宽度 较少的 ;

颅骨：鼻骨较窄；吻部较窄；乳突宽度与颧骨宽度之比较小；

[ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] ['relətɪv] [tuː; tə]['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] ['greɪtər] ; [tɪm'pænɪk] ['bʊli] ['nɛroʊɝ]
zygomatic breadth relative to basilar length greater ; tympanic bullae narrower
颧骨 宽度 相对的 到 基底 长度 更大的 ; 鼓膜 大疱 较窄
[ænd; ənd] ['smɔːlər] ; [tʃiːk] [tiːθ] ['nɛroʊɝ] .
and smaller ; cheek teeth narrower .
和 较小的 ; 脸颊 牙齿 较窄 .

颧骨宽度相对于基底长度较大；鼓室泡较窄较小；颊齿较窄。

[fɪgz] .
Figs .
无花果 .

图。

[faɪv] - ['sɛvən] ['lætərəl] [vjuːz] [ʌv; əv] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [skʌlz] [ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] . × [wʌn] / [ˌtuː'tuː]
5 - 7 Lateral views of left side of skulls of Castor canadensis . × 1 / 2
5 - 7 侧 浏览 的 左边 边 的 头骨 的 卡斯托尔 加拿大 . × 1 / 2

图5-7 加拿大河狸（Castor canadensis）头骨左侧侧视图。× 1/2

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[faɪv] . ['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - , [meɪl] , [jʌŋ] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [noʊ] . - (['hɑːlətaɪp]) , [mʌs] .
5 . Castor canadensis rostralis , male , young adult , no . 5199 (holotype) , Mus .
5 . 卡斯托尔 加拿大 - , 男性 , 年轻的 成人 , 不 . - (正模标本) , 音乐 .

5. 加拿大河狸（Castor canadensis rostralis），雄性，青年成体，编号 5199（正模标本），Mus.

- . , ['juːnəv] . ['juːˌtɑː] .
Zoöl . , Univ . Utah .
- . , 大学 . 犹他州 .

动物学，犹他大学

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . **6** .
如图 . 6 .

图 6。

['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs]['pælɪdəs] , ['fiːmeɪl] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [noʊ] . - (['hɑːlətaɪp]) , [mʌs] .
Castor **canadensis** **pallidus** , **female** , **adult** , **no** . **719** (**holotype**) , **Mus** .
卡斯托尔 加拿大 苍白球 , 女性 , 成人 , 不 . - (正模标本) , 音乐 .

淡色加拿大河狸（Castor canadensis pallidus），雌性，成体，编号 719（正模标本），Mus.

- . , ['juːnəv] . ['juːˌtɑː] .
Zoöl . , **Univ** . **Utah** .
- . , 大学 . 犹他州 .

动物学，犹他大学

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . **7** .
如图 . 7 .

图7。

['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - , [meɪl] , [jʌŋ] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [noʊ] . - (['hɑːlətaɪp]) , [mʌs] .
Castor **canadensis** **duchesnei** , **male** , **young** **adult** , **no** . **4625** (**holotype**) , **Mus** .
卡斯托尔 加拿大 - , 男性 , 年轻的 成人 , 不 . - (正模标本) , 音乐 .

加拿大河狸杜氏种，雄性，青年成体，编号 4625（正模标本），Mus.

- . , ['juːnəv] . ['juːˌtɑː] .
Zoöl . , **Univ** . **Utah** .
- . , 大学 . 犹他州 .

动物学，犹他大学

[frʌm; frəm] ['spesɪmənz] [ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] [bəɪleɪi] , [frʌm; frəm] - [maɪlz] [nɔːrθ] [ˌnɔːrθ'iːst]
From **specimens** **of** **Castor** **canadensis** **baileyi** , **from** **20** **miles** **north** **northeast**
从 标本 的 卡斯托尔 加拿大 百乐依 , 从 - 英里 北 东北
[ʌv; əv]['ɛlkoʊ] ,
of **Elko** ,
的 埃尔科 ,

从埃尔科东北偏北 20 英里处采集的加拿大河狸贝利氏种（Castor canadensis baileyi）标本中，

['ɛlkoʊ] ['kaʊnti] , [nə'vædə; nə'vɑːdə] , [siː] . [siː] . - ['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Elko **County** , **Nevada** , **C** . **c** . **duchesnei** **differs** **as** **follows** :
埃尔科 县 , 内华达州 , C . c . - 不同 作为 跟随 :

内华达州埃尔科县，C. c. duchesnei 的区别如下：

[saɪz]['lɑːrdʒər] ; [teɪl][ænd; ənd][haɪnd] [fʊt] [lɔːŋgər] .
Size **larger** ; **tail** **and** **hind** **foot** **longer** .
尺寸 更大的 ; 尾巴 和 后 脚 更长 .

体型较大；尾巴和后脚较长。

['kʌlər] : [gɑːrd] [her] ['laɪtər] , ['ʌndəfəː] ['dɑːrkər] .
Color : **Guard** **hairs** **lighter** , **underfur** **darker** .
颜色 : 警卫 头发 打火机 , 底毛 较暗 .

颜色：外层毛颜色较浅，内层绒毛颜色较深。

[skʌl] :
Skull :
颅骨 :

颅骨：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **416** **]**
[页 -]

['lɑːrdʒər][ɪn][ɔːl] ['meʒərmənts] ['teɪkən] ;
Larger in all measurements taken ;
更大的 在 全部 测量 已采取 ;

所有测量结果均较大；

['neɪzəlz] ['brɔːdər] [ænd; ənd][lɔːŋgər] ([bredθ] [ʌv; əv]['neɪzəlz]['ævəridʒz] - [pər][sent][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ]
nasals broader and longer (breadth of nasals averages 46 per cent of length
鼻音 更广泛 和 更长 (宽度 的 鼻音 平均值 - 每 中心 的 长度
[ʌv; əv]['neɪzəlz][æz; əz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] - [pər][sent]) ;
of nasals as opposed to 41 per cent) ;
的 鼻音 作为 反对 到 - 每 中心) ;

鼻梁更宽更长（鼻梁宽度平均占鼻梁长度的 46%，而不是 41%）；

['rɑːstrəm] ['brɔːdər] [ænd; ənd][lɔːŋgər] ; ['mæstɔɪd] [bredθ] ['relətɪv] [tuː; tə][ˌzaɪgə'mætɪk] [bredθ] [les] ;
rostrum broader and longer ; mastoid breadth relative to zygomatic breadth less ;
主席台 更广泛 和 更长 ; 乳突 宽度 相对的 到 颧骨 宽度 较少的 ;
[tɪm'pænɪk] ['bʊli] ['lɑːrdʒər] .
tympanic bullae larger .
鼓膜 大疱 更大的 .

喙部更宽更长；乳突宽度相对于颧骨宽度较小；鼓室泡较大。

[frʌm; frəm][wʌn] ['spesɪmən] [ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - , [frʌm; frəm] [t'ræpəz] [leɪk] , ['gɑːrˌfild]
From one specimen of Castor canadensis concisor , from Trappers Lake , Garfield
从 一 标本 的 卡斯托尔 加拿大 - , 从 捕兽人 湖 , 加菲猫
['kaʊnti] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,
County , Colorado ,
县 , 科罗拉多州 ,

摘自科罗拉多州加菲尔德县特拉珀斯湖的一只加拿大河狸（Castor canadensis concisor）标本。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðæt] ['sʌbspiːʃiːz] (['wɔrən] [ænd; ənd][hɔːl] ,
and from the original description of that subspecies (Warren and Hall ,
和 从 这 原来的 描述 的 那 亚种 (沃伦 和 大厅 ,
- : -) ,
1939 : 358) ,
- : -) ,

并根据该亚种的原始描述（Warren 和 Hall，1939 年：358），

[siː] . [siː] . - ['difəz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['kʌlər] : ['laɪtər] [θruː'aʊt] .
C . c . duchesnei differs as follows : Color : Lighter throughout .
C . c . - 不同 作为 跟随 : 颜色 : 打火机 自始至终 .

C. c. duchesnei 的区别如下：颜色：整体较浅。

[skʌl] :
Skull :
颅骨 :

颅骨：

['neɪzəlz] [mɔːr] ['kɑːnveks] [træns'vəːsli] ; ['rɑːstrəm] ['nɛroʊɝ] ; ['ventrəl]['bɔːrdər][ʌv; əv]['rɑːstrəm] [mɔːr]
Nasals more convex transversely ; rostrum narrower ; ventral border of rostrum more
鼻音 更多的 凸面 横向 ; 主席台 较窄 ; 腹侧 边界 的 主席台 更多的
[kɑːn'keɪv] ['dɔrsəli] ,
concave dorsally ,
凹 背侧 ,

鼻骨横向凸起更大；吻突较窄；吻突腹缘背侧凹陷更大。

[ɪ'speʃəli] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'haɪnd] ['ʌpər] [ɪn'saɪzəz] ; ['dɪstl] [end][ʌv; əv] ['miːtəl] [tuːb] ['smɔːlər] ;
especially immediately behind upper incisors ; distal end of meatal tube smaller ;
尤其 立即地 在后面 上 门牙 ; 远端 结尾 的 肉 管子 较小的 ;

尤其位于上门牙后方；鼻道管远端较小；

['æŋgjələr] ['prɑ:ses] ['ʃɔ:rtər] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['pɔɪntɪd] ; [tʃi:k] [ti:θ] ['smɔ:lər] .

angular	process	shorter	and	rounded	rather	than	pointed	;	cheek	teeth	smaller	.
角度	过程	较短	和	圆润	相当	比	尖	;	脸颊	牙齿	较小的	.

角突较短且呈圆形而非尖形；颊齿较小。

[ə'mʌŋ] [noʊn] ['sʌbspi:ʃi:z] [ʌv; əv]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] , [si:] . [si:] . - [ɪz][moʊst][laɪk]['kæstər] [ˌkænə'dɛnsɪs] - ,

Among	known	subspecies	of	Castor	canadensis	,	C	.	c	.	duchesnei	is	most	like	Castor	canadensis	repentinus	,
之中	已知	亚种	的	卡斯托尔	加拿大	,	C	.	c	.	-	是	最多	喜欢	卡斯托尔	加拿大	-	,

在已知的加拿大河狸亚种中，杜氏河狸（C. c. duchesnei）与加拿大河狸（Castor canadensis repentinus）最为相似。

[bʌt; bət] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lætər] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] : [saɪz]['lɑ:rdʒər] ; [haɪnd] [fʊt] ['ʃɔ:rtər] .

but	differs	from	the	latter	as	follows	:	Size	larger	;	hind	foot	shorter	.
但	不同	从	这	后者	作为	跟随	:	尺寸	更大的	;	后	脚	较短	.

但与后者有以下不同：体型较大；后脚较短。

['kʌlər] : ['dɑ:rkər] [θru:'aʊt] .

Color	:	Darker	throughout	.
颜色	:	较暗	自始至终	.

颜色：整体颜色较深。

[skʌl] : ['bæsɪlər][leŋkθ; leŋθ] [les] ; ['mæstɔɪd] [bredθ] ['greɪtər] ; ['neɪzəlz] ['ʃɔ:rtər] [ænd; ənd] ['nɛroʊɝ] ;

Skull	:	Basilar	length	less	;	mastoid	breadth	greater	;	nasals	shorter	and	narrower	;
颅骨	:	基底	长度	较少的	;	乳突	宽度	更大的	;	鼻音	较短	和	较窄	;

颅骨：颅底长度较短；乳突宽度较大；鼻骨较短较窄；

[ɪk'stenʃ(ə)n][ʌv; əv]['neɪzəlz] [pɑ:'stɪrɪər] [tu:; tə] [ˌpri:mæk'sɪli:] [les] ; ['neɪzəlz] [mɔ:r] ['kɑ:nveks] [træns'və:sli] ;

extension	of	nasals	posterior	to	premaxillae	less	;	nasals	more	convex	transversely	;
扩大	的	鼻音	后部	到	前颌骨	较少的	;	鼻音	更多的	凸面	横向	;

[tʃi:k] [ti:θ] ['smɔ:lər] .

cheek	teeth	smaller	.
脸颊	牙齿	较小的	.

鼻骨向后延伸至上颌骨的距离较短；鼻骨横向凸起程度较大；颊齿较小。

[fɔ:r; fər] [kəm'pærəsnz] [wɪð; wɪθ]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs]['pælɪdəs] [ænd; ənd]['kæstər][ˌkænə'dɛnsɪs] - ,

For	comparisons	with	Castor	canadensis	pallidus	and	Castor	canadensis	rostralis	,
为了	比较	和	卡斯托尔	加拿大	苍白球	和	卡斯托尔	加拿大	-	,

[si:] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['sʌbspi:ʃi:z] .

see	accounts	of	those	subspecies	.
看	账户	的	那些	亚种	.

有关与淡色加拿大河狸 (Castor canadensis pallidus) 和长吻加拿大河狸 (Castor canadensis rostralis) 的比较，请参阅这些亚种的描述。

[ri'ma:ks] . — [ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv][si:] . [si:] . - [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['rɪvər][ɪz][nɑ:t] ['defɪnətli] [noʊn] .

Remarks	.	—	The	extent	of	the	range	of	C	.	c	.	duchesnei	within	the	drainage	of	the	White	River	is	not	definitely	known	.
评论	.	—	这	程度	的	这	范围	的	C	.	c	.	-	之内	这	引流	的	这	白色的	河	是	不是	确实	已知	.

备注——白河水系内 C. c. duchesnei 的分布范围尚不明确。

[θri:] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm][naɪn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv][pə'goʊdə] [pi:k] , ['ri:əu] ['blæŋkəj] ['kaʊnti] , [ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ,

Three	animals	from	9	-	1	/	2	miles	southwest	of	Pagoda	Peak	,	Rio	Blanco	County	,	Colorado	,
三	动物	从	9	-	1	/	2	英里	西南	的	宝塔	顶峰	,	里约热内卢	布兰科	县	,	科罗拉多州	,

在科罗拉多州里奥布兰科县宝塔峰西南9.5英里处发现了三只动物。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['rɪvər] , [ɑːr; ər] [ˌɪntər'gred] [bɪ'twiːn] [siː] . [siː] .

from	the	drainage	of	the	White	River	,	are	intergrades	between	C	.	c	.
从	这	引流	的	这	白色的	河	,	是	中间级	之间	C	.	c	.

- [ænd; ənd][siː] . [siː] . - .

concisor	and	C	.	c	.	duchesnei	.
-	和	C	.	c	.	-	.

来自怀特河的流域，是 C. c. concisor 和 C. c. duchesnei 之间的过渡类型。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][laɪk][ðə; ði]['lætər] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪn] [ʃeɪp] [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪzəlz] ,

They	are	like	the	latter	subspecies	in	shape	and	length	of	the	nasals	,
他们	是	喜欢	这	后者	亚种	在	形状	和	长度	的	这	鼻音	,

它们的鼻骨形状和长度与后一个亚种相似。

[les] [ɪk'spændɪd] ['dɪstl] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtəl] [tuːb] [ænd; ənd][ðə; ði] ['raʊndɪd] ['æŋgjələr] ['prɑːses] ,

less	expanded	distal	end	of	the	meatal	tube	and	the	rounded	angular	process	,
较少的	扩展	远端	结尾	的	这	肉	管子	和	这	圆润	角度	过程	,

耳道管远端扩张程度较小，且呈圆形角状突起，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [best] , ['pendɪŋ] [ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [mɔːr] [mə'tɪriəl] , [tuː; tə][rɪ'fɜːr]

and	it	appears	best	,	pending	the	acquisition	of	more	material	,	to	refer
和	它	出现	最好的	,	待办的	这	获得	的	更多的	材料	,	到	参考

[ðem; ðəm][tuː; tə][siː] . [siː] . - .

them	to	C	.	c	.	duchesnei	.
他们	到	C	.	c	.	-	.

在获得更多材料之前，最好将它们归类为 C. c. duchesnei。

[ə'nʌðər] ['spesɪmən] , ['nʌmbər] - , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]

Another	specimen	,	number	2090	,	Museum	of	Natural	History	,	University	of
其他	标本	,	数字	-	,	博物馆	的	自然的	历史	,	大学	的

['kænzəs] , [frʌm; frəm] [t'ræpəz] [leɪk] ,

Kansas	,	from	Trappers	Lake	,
堪萨斯州	,	从	捕兽人	湖	,

另一件标本，编号 2090，现藏于堪萨斯大学自然历史博物馆，产自特拉珀斯湖。

['gɑːrˌfild] ['kaʊnti] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [æt; ət][ðə; ði] ['hedwɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['rɪvər] ,

Garfield	County	,	Colorado	,	at	the	headwaters	of	the	White	River	,
加菲猫	县	,	科罗拉多州	,	在	这	源头	的	这	白色的	河	,

科罗拉多州加菲尔德县，位于怀特河源头，

[ænd; ənd]['oʊnli] - [maɪlz] ['dɪstənt][frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ə'fɔːrmenʃənd; əˌfɔːr'menʃənd] ['ænɪmlz] , [ɪz] ,

and	only	16	miles	distant	from	the	three	aforementioned	animals	,	is	,
和	仅有的	-	英里	遥远	从	这	三	上述	动物	,	是	,

[haʊ'evər] ,

however	,
然而	,

然而，距离上述三种动物仅16英里，

['nɪrli] ['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][siː] . [siː] . - .

nearly	typical	of	C	.	c	.	concisor	.
几乎	典型的	的	C	.	c	.	-	.

几乎是 C. c. concisor 的典型特征。

[ri'laɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] (['wɔrən] [ænd; ənd] [hɔːl] , - : -) ,

Relying	upon	the	original	description	(	Warren	and	Hall	,	1939	:	358	)	,
依靠	之上	这	原来的	描述	(	沃伦	和	大厅	,	-	:	-	)	,

根据原始描述（Warren 和 Hall，1939：358），

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz][laɪk][siː] . [siː] . - [ɪn][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒuːgəl] ,

this	animal	is	like	C	.	c	.	concisor	in	size	and	shape	of	the	jugals	,
这	动物	是	喜欢	C	.	c	.	-	在	尺寸	和	形状	的	这	朱格尔斯	,

这种动物的颧骨大小和形状与 C. c. concisor 相似。

[ɪn][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstl] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtəl] [tuːb] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [end][ʌv; əv]
in size of the distal end of the meatal tube and in the pointed end of
在 尺寸 的 这 远端 结尾 的 这 肉 管子 和 在 这 尖 结尾 的
[ðə; ði]['æŋgjələr]['prɑːses] .
the angular process .
这 角度 过程 .

耳道管远端和角突尖端的尺寸。

['wɔrən] [ænd; ənd] [hɔːl] ([loʊk] . [sɪt] .) ['noʊtɪd] [ðæt] ['ænɪmlz] [ə'saɪnəbl] [tuː; tə][siː] . [siː] . -
Warren and Hall (loc . cit .) noted that animals assignable to C . c . concisor
沃伦 和 大厅 (位置 . 引用 .) 著名的 那 动物 可分配 到 C . c . -
[ə'kɜːrd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['maʊntənəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,
occurred throughout the mountainous parts of Colorado ,
发生 自始至终 这 多山 部分 的 科罗拉多州 ,

Warren 和 Hall（同上）指出，可归类为 C. c. concisor 的动物遍布科罗拉多州的山区，

[ænd; ənd] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hedwɔːtərz] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði]['meɪdʒər] ['rɪvəz]
and recorded them from the headwaters of nearly all the major rivers
和 记录 他们 从 这 源头 的 几乎 全部 这 主要的 河流
[ʌv; əv] [ðæt] [steɪt] .
of that state .
的 那 状态 .

并记录了该州几乎所有主要河流源头的这些水文数据。

[ə'pærəntli] [siː] . [siː] . - ['ɔːlsoʊ] [ə'kɜːrz] [ɪn][ðə; ði] ['hedwɔːtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['rɪvər] ,
Apparently C . c . concisor also occurs in the headwaters of the White River ,
显然 C . c . - 还 发生 在 这 源头 的 这 白色的 河 ,

显然，C. c. concisor 也分布在怀特河的源头地区。

[waɪl] [ðə; ði] [meɪn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] ['ænɪmlz] [rɪ'fɜːrəbl¦'refrəbl][tuː; tə][siː] . [siː] .
while the main part of the river is inhabited by animals referable to C . c .
尽管 这 主要的 部分 的 这 河 是 有人居住的 经过 动物 可参考的 到 C . c .
- .
duchesnei .
- .

而河流的主体部分则栖息着属于 C. c. duchesnei 的动物。

['spesɪmənz] [ɪg'zæmɪnd] . — ['toʊt(ə)l] , - ([fɔːr] [skɪnz] [ænd; ənd] [skʌlz] , - [skʌlz] ['oʊnli]) ,
Specimens examined . — Total , 15 (4 skins and skulls , 11 skulls only) ,
标本 检查 . — 全部的 , - (4 皮肤 和 头骨 , - 头骨 仅有的) ,
[dɪ'strɪbjuːtɪd][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
distributed as follows :
分布式 作为 跟随 :

检查的标本总数为15件（4件为皮张和头骨，11件为仅头骨），分布如下：

['juːˌtɑː] : ['wɑːsætʃ] ['kaʊnti] : ['kɜːrənt] [kriːk] , ['strɔːberi] ['væli] , [sɪks] , - [ɛf tiː] . , - .
Utah : Wasatch County : Currant Creek , Strawberry Valley , 6 , 000 ft . , 11 .
犹他州 : 瓦萨奇 县 : 黑醋栗 溪 , 草莓 谷 , 6 , - 英尺 . , - .

犹他州：瓦萨奇县：库兰特溪，草莓谷，海拔6000英尺，11。

[duˈʃeɪn] ['kaʊnti] :
Duchesne County :
杜切斯内 县 :

杜申县：

[duˈʃeɪn] ['rɪvər] , - [miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] [duˈʃeɪn] , [faɪv] , - [ɛf tiː] . , [wʌn] .
Duchesne River , 10 mi . NW Duchesne , 5 , 600 ft . , 1 .
杜切斯内 河 , - 米 . 西北 杜切斯内 , 5 , - 英尺 . , 1 .

杜申河，西北 10 英里，杜申，5,600 英尺，1。

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] : ['riːəu] ['blæŋkəj] ['kaʊnti] : [naɪn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . [ɛs'dʌbljuː][pə'goʊdə]

Colorado	:	Rio	Blanco	County	:	9	-	1	/	2	mi	.	SW	Pagoda
科罗拉多州	:	里约热内卢	布兰科	县	:	9	-	1	/	2	米	.	西南	宝塔

[piːk] , ['sɛvən] , - [ɛf tiː] . , [θriː] ([mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Peak	,	7	,	700	ft	.	,	3	(	Museum	of	Natural	History	,
顶峰	,	7	,	-	英尺	.	,	3	(	博物馆	的	自然的	历史	,

科罗拉多州：里奥布兰科县：西南方向 9.5 英里，宝塔峰，7,700 英尺，3（自然历史博物馆，

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]) .

University	of	Kansas	)	.
大学	的	堪萨斯州	)	.

堪萨斯大学)。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	417	]
[	页	-	]

[第417页]

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ['saɪtɪd]

LITERATURE	CITED
文学	引用

参考文献

['deivis] , ['wɪljəm] [biː] . - .

Davis	,	William	B	.	1939	.
戴维斯	,	威廉	B	.	-	.

戴维斯，威廉·B.1939年。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['mæm(ə)lz] [ʌv; əv]['aɪdəhoʊ] .

The	Recent	mammals	of	Idaho	.
这	最近的	哺乳动物	的	爱达荷州	.

爱达荷州的近代哺乳动物。

[ðə; ði]['kækstən]['printərz] , ['kɔːldwəl] , ['aɪdəhoʊ] , - [piː'piː] . , [ˌtuː'tuː] [fʊl] [peɪdʒ][hæf] - [toʊnz] , -

The	Caxton	Printers	,	Caldwell	,	Idaho	,	400	pp	.	,	2	full	page	half	-	tones	,	33	-
这	卡克斯顿	打印机	,	卡德威尔	,	爱达荷州	,	-	pp	.	,	2	满的	页	一半	-	音调	,	-	

[fɪgz] .

figs	.
无花果	.

卡克斯顿印刷厂，爱达荷州考德威尔，400 页，2 幅全页半色调图，33 幅图。

[ɪn][tekst] , ['eɪprəl][faɪv] , - .

in	text	,	April	5	,	1939	.
在	文本	,	四月	5	,	-	.

文本日期：1939 年 4 月 5 日。

- , [siː] . [siː] . - .

Presnall	,	C	.	C	.	1938	.
-	,	C	.	C	.	-	.

Presnall，CC1938。

['mæm(ə)lz] [ʌv; əv]['zaɪən] - [braɪs] [ænd; ənd]['siːdər] [breɪks] .

Mammals	of	Zion	-	Bryce	and	Cedar	Breaks	.
哺乳动物	的	锡安	-	布莱斯	和	雪松	休息	.

锡安-布莱斯和雪松断崖的哺乳动物。

['zaɪən] - [braɪs] [mʌs] . [bʊl] . , [ˌtuː'tuː] : [wʌn] - - , ['dʒænjueri] , - .

Zion	-	Bryce	Mus	.	Bull	.	,	2	:	1	-	20	,	January	,	1938	.
锡安	-	布莱斯	音乐	.	公牛	.	,	2	:	1	-	-	,	一月	,	-	.

锡安-布莱斯博物馆公报，2：1-20，1938 年 1 月。

['wɔrən] , ['edwərd] [ɑːr] . [ænd; ənd] [hɔːl] , [iː] . ['reɪmənd] . - .

Warren	,	Edward	R	.	and	Hall	,	E	.	Raymond	.	1939	.
沃伦	,	爱德华	拉	.	和	大厅	,	E	.	雷蒙德	.	-	.

Warren, Edward R. 和 Hall, E. Raymond.1939 年。

[ə; eɪ] [nuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] ['biːvər] [frʌm; frəm] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

A	new	subspecies	of	beaver	from	Colorado	.
一个	新的	亚种	的	海狸	从	科罗拉多州	.

科罗拉多州发现了一种新的海狸亚种。

[dˈʒɜːn] .

Journ	.
旅程	.

期刊。

['mæm] . , - : - - - , [wʌn] [mæp] , ['ɔːgəst] - , - .

Mamm	.	,	20	:	358	-	362	,	1	map	,	August	14	,	1939	.
乳房	.	,	-	:	-	-	-	,	1	地图	,	八月	-	,	-	.

Mamm.，20：358-362，1 幅地图，1939 年 8 月 14 日。

[trænz'mɪtɪd] , [meɪ] - , - . - - -

Transmitted	,	May	15	,	1948	.	22	-	3716
传输	,	可能	-	,	-	.	-	-	-

1948年5月15日发送。22-3716

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神